



Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz.

Bu cihazı satın alarak göstermiş olduğunuz güven için size teşekkür ederiz.

Üretimde, cihazın kusursuz fonksiyon durumunu garantileyen en yoğun kalite gereksinimleri temel alınmıştır.

Bu kullanım kılavuzunda, cihazı güvenli ve uygun şekilde çalıştırmanızı, kullanmanızı, bekleme moduna almanızı ve basit arızaları giderebilmeniz için önemli bilgiler mevcuttur.

Cihazı üçüncü şahıslara iletirken, yanında her zaman kullanım kılavuzunu da veriniz.

Cihaz güncel teknolojiye uygun olarak, kabul edilmiş güvenlik teknolojisi kurallarına göre üretilmiştir.

Buna rağmen kullanım kılavuzu ile birlikte gönderilen Güvenlik Uyarıları Kitapçığı'ndaki güvenlik uyarılarını ve bu kılavuzdaki uyarıları dikkate almadığınız takdirde şahısların yaralanma/ölüm tehlikesi ve maddi hasar meydana gelme tehlikesi söz konusudur.

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;



Uyarı! Elektrik çarpması

Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.



Uyarı! Yaralanma tehlikesi

Nakliye sırasında cihaz veya parçalar aşağı düşebilir.

- Cihazı sadece bu amaç için yerleştirilmiş tutamaklardan tutunuz.
- Cihazı asla taşıma aracı olarak kullanmayınız.



Uyarı! Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi

Hatalı kurulum işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir

- Kurulumdan sonra işyerindeki yoğunluğu kontrol ediniz

Gazlı ortamlarda bakım aralıklarının hatalı olarak planlanması, işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir

- Bakım aralıklarını tespit edin

Boru sisteminin/emme odasının temizlenmesi sırasında ortam havasındaki zararlı madde yükü ciddi biçimde artar

- Boru hattı sistemindeki birikmeler nedeniyle emme performansında düşüş varsa kirli parçaları değiştiriniz

Kullanım

Dikkate alınan yönergeler

Weller Zero Smog lehim dumanı emicisi, 2004/108/EG, 2006/95/EG ve 2011/65/EU (RoHS), AB direktifleri çerçevesindeki temel güvenlik gereksinimlerine göre AB uygunluk beyanı ile örtülmektedir.

Cihazda kendi yaptığınız değişiklikler için üretici sorumluluk kabul etmez.

Bu filtre sistemi, ilgili filtre ortamına bağlı olarak, partikülleri ve gazları emmek ve filtrelemek için tasarlanmıştır.



Uyarı! Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi

Usulüne uygun olmayan kullanım soluk alma problemlerine, boğulmaya, zehirlenmeye veya kansere neden olabilir

- Yerleştirilen filtre ortamına uygun olmayan partiküller ve gazlar emilemez.
- Sıvılar ve yanıcı gazları emmesi yasaktır
- Cihazı asla filtersiz veya dolu filtreyle kullanmayınız.
- Cihazı asla fan kapağı olmadan kullanmayınız

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekânlarda kullanılabilir.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Cihaz, yüzey emicisi olarak tasarlanmıştır ve lehim ucundan doğrudan emi için uygun değildir.

Zero Smog 20T: Cihaz, havaya çubuklarında doğrudan emme tertibatı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve yüzeyden emme işlemleri için uygundur.

Amaca uygun kullanım şunları da içerir

- Bu kullanım kılavuzunu dikkate almanız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate almanız,
- Kullanım yerinde ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate almanız.

Etkinlik testi

Meslek birliklerinin genel bildirimleri çerçevesinde; emme sistemlerindeki yeterli işlevsellik ve etkinlik durumu yılda en az bir kez olmak üzere düzenli olarak kontrol edilmelidir (TRGS 528 BGETF). Etkinlik testine bağlı olarak WFE 2S / WFE 4S ve Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T lehim dumanı emme sistemleri için usulüne uygun çalışma kontrolü gerçekleştirilebilir. Ürünle birlikte teslim edilen yazılım CD'sini kullanınız.

Kullanıcı grupları

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Birden çok emme kolunun bağlandığı karmaşık boru sistemlerinin kurulumu	Teknik eğitimli uzman personel
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni
Bakım aralıklarının tespit edilmesi	Güvenlik uzmanı
Kullanım Filtre değişimi	Uzman olmayan çalışan
Birden çok emme kolunun bağlandığı karmaşık boru sistemlerinin kurulumu Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Teknik eğitim görenler, eğitimli uzmanların gözetiminde ve talimatıyla çalışabilir

Teknik Veriler

Lehim dumanı emicisi	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Boyutlar U x G x Y	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Ağırlık	19 kg	40 kg	45 kg
Şebeke gerilimi	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektrik gücü	275 VA	460 VA	530 VA
Sigorta	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maksimum vakum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maks. sevk miktarı	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Ses emisyon seviyesi	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Ön filtre Kademe 1	Sınıf F7 ince toz filtresi		
Kompakt filtre Kademe 2; 3	Parçacık filtresi H13 + Gaz filtresi (50% Aktif karbon + 50 % Chemisorb)		
RS232 arabirimi	RS232 arabirimi yardımıyla sistem tam fonksiyonlu olarak kullanılabilir veya uzaktan gözlenebilir.		
USB arabirim	USB arabirimi üzerinden firmware güncellemeleri, bir verimlilik testi ve veri giri i fonksiyonu uygulanabilir. USB cihazı en fazla 2 dakika süreyle takılı kalmalıdır! Sonra USB modülü otomatik olarak kapatılır.		

TR

Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum ŞŞ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisidir, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.

Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Lütfen adresinden bilgi alınız www.weller-tools.com

Menü yönlendirmesi



ZERO SMOG
VER BL.FW

Çalıştırdıktan sonraki gösterge

- BL = Bootloader sürümü
- FW = Firmware sürümü



OFF MODE

OFF MODE

Türbin ve arka plan aydınlatması kapalıdır. Etkinleştirme veya devre dışı bırakma için YUKARI/AŞAĞI tuşlarına aynı anda basınız.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

VAKUM 60%

Standart işletim modu

Alt menü fonksiyonları

Bir menü noktasının seçimi için Menü tuşuna basınız. Her bir.

dokunuş bir sonraki menü noktasını seçer.

Gösterge beş saniye sonra otomatik olarak standart işletim moduna geçer.



Zero Smog 4V / 6V

Devir sayısı girişi (% 30 -100) YUKARI/AŞAĞI tuşları üzerinden yapılır.

Zero Smog 20T

Kontrollü vakum (%60 - %100; yakl. 6.000-10.000 Pa değerine karşılık gelir) girişi, UP/DOWN (YUKARI/AŞAĞI) tuşları aracılığıyla gerçekleştirilir.



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Filtre süresi göstergesi

Son „Sıfırlama“ işleminden sonraki dolan filtre süresi göstergesi. (Çalışma saatleri filtresi).



FILTER TIME
DEFAULT OFF

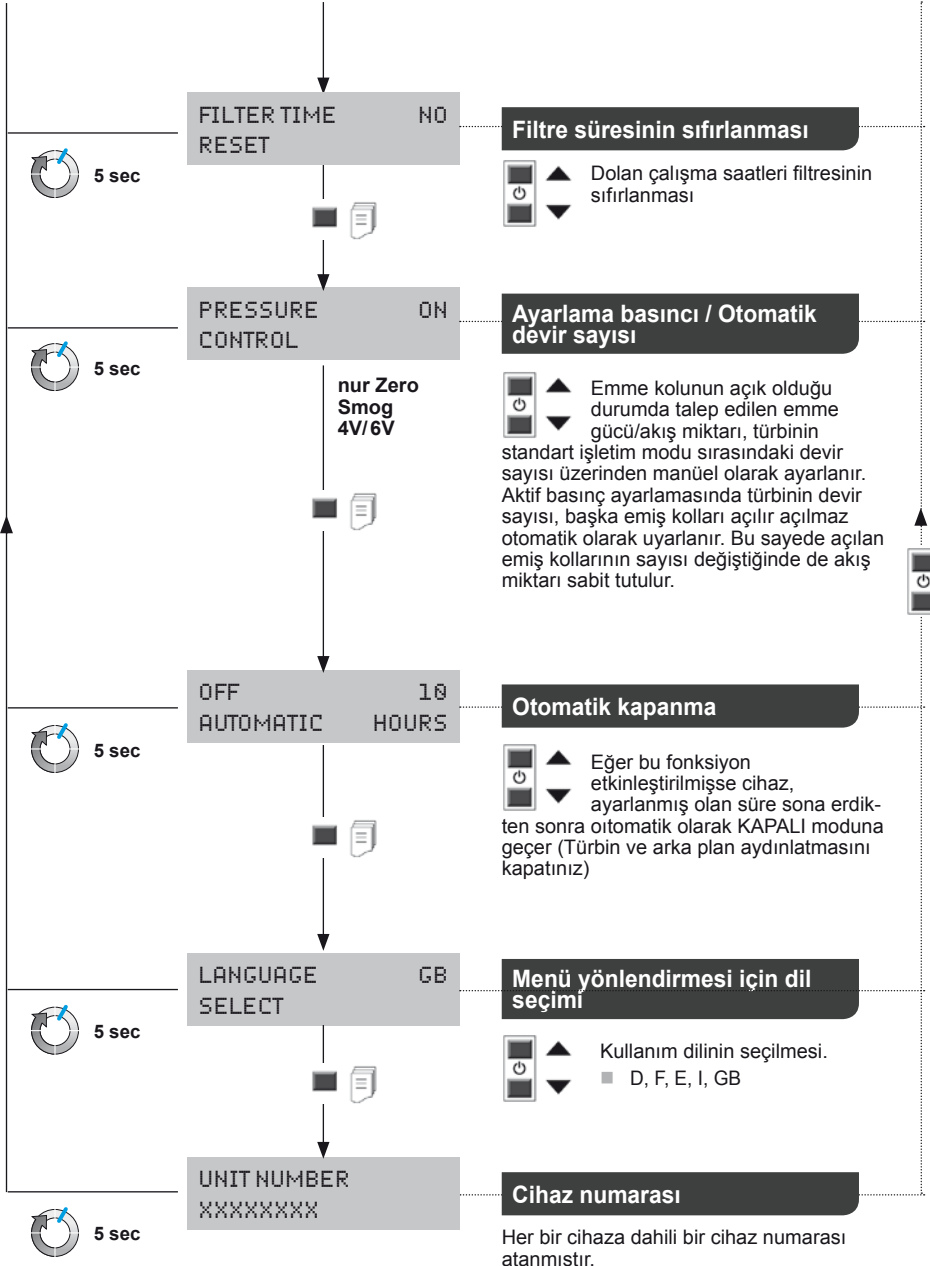
Filtre süresi belirtileri

Sabit bir filtre nominal-bekleme süresi/filtre nominalçalışma saatleri belirtimi

- Bir saatten 999 güne kadar ayarlanabilir
- Teslimat kapsamındaki standart ayar 200 gündür
- Bu süreden sonra cihaz ışığı „kırmızı“ olur
Ek olarak akustik bir sinyal duyulur

FILTER TIME
RESET NO

Menü yönlendirmesi



Uyarı!

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişini prizden çekin.

Sadece orijinal WELLER ye-
dek parçaları kullanılmalıdır.

Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir. Deđiştirdiđiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

Dikkat

Emilen havadaki deđişik toz parçacıkları, farklı eritken maddeler ve eritken madde içerikleri filtrenin kullanım ömrünü kısaltabilir. Yapıştırıcı buharlarının emilmesi sırasında (partikül filtresi olmadan) bir gaz filtresi kullanılmalıdır.

Filtre sisteminin düzgün çalışması için filtre aşağıdaki gibi deđiştirilmelidir

- Yılda en az 1 defa veya
- Gösterge uyardığında veya
- İzin verilen ortalama işyeri yoğunluđunun aşılması durumunda veya
- bakım planına göre

Bir basınç farkı ölçümüyle filtrenin kirlenme derecesi algılanır. Filtre göstergesi güncel filtre durumunu gösterir



● Kırmızı = Filtre dolu

● Sarı = Filtre durumu > % 80

● Ye il = Filtre durumu < % 80.

Kullanım ömrü dolmu filtreler için akustik bir sinyal duyulur:

Sinyal tonu - her saatte bir
36 saatten sonra her yarım saatte bir
54 saatten sonra her 10 dakikada bir
72 saatten sonra sürekli.

Parçacık filtresi ve gaz filtresi, birlikte bir kompakt filtre olarak deđiştirilebilecek biçimde, birbirine uygun olarak tasarlanmıştır. Sorunsuz bir filtreleme fonksiyonu sağlamak için kompakt filtrenin yılda bir kez deđiştirilmesi gerekir. Partikül filtresi (Filtre yata ı), kompakt filtrenin ön filtreleme kademesidir ve bu yüzden daha sık de i tirilmelidir. E er cihazın yeniden devreye alınmasından sonra kırmızı LED artık yanmıyorsa, ön filtrenin de i tirilmesi yeterlidir.

Hata mesajları ve hata giderme

Mesaj/Belirti	Olası neden	Yardım önlemleri
■ Emiş gücü yok	■ Boru sistemi sızdırıyor ■ Filtre kirlenmiş ■ Türbin devri çok düşük	■ Boru sistemi izole edilmelidir ■ Filtrenin deđiştirilmesi ■ Nominal devir sayısı yükseltilmelidir
■ Emiş sesi yüksek	■ Emiş kolundan geçen hava hızı çok yüksek	■ Nominal devir sayısı dü rülmelidir (daha az hava miktarı)
■ Zero Smog çalışmıyor	■ Termik kapanma	■ Zore Smog sođumaya bırakılmalıdır. Yaklı. 3 saat sonra tekrar açılmalıdır.
■ Filtre göstergesi çalışmıyor	■ Filtre deđişiminden sonra vakum hortumu takılmamış	■ Hortum filtreye dođru takılmamış
■ Parçacık filtresi çok hızlı kirlendi	■ Ön filtre kullanılmamış	■ F7 sınıfı ön filtre kullanılmalıdır. Katı madde oranı yüksekse bir ön ayırıcı kullanılmalıdır
■ USB ortamı tanınmıyor	■ USB ortamı çok uzun süre takılı kalmış	■ USB ortamı 2 dakikadan uzun süre takılı bırakılmamalıdır. USB ortamı çıkartılmalı ve cihaz kapatılarak tekrar açılmalıdır
■ Cihaz sıfırlaması	■ Hatalı USB ortamı (> 100 mA)	■ USB ortamı çıkartılmalıdır!


Orijinal uygunluk beyanı

Lehim dumanı emme cihazı Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Kullanılan uyumlulaştırılmış standartlar:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Teknik müdür



B. Frühwald
Şirket müdürü

Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

TR

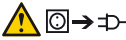
Semboller



Dikkat!



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirilmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



CE işareti



İmha etme

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.

Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.



Před uvedením zařízení do provozu a práci s ním si přečtete celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.

Ušchevejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům.

Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.

Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze.

Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly.

Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiložené bezpečnostní brožuře a výstražná upozornění v tomto návodu.

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát.

Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.



Varování! Zásah elektrickým proudem

Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.



Varování! Nebezpečí úrazu

Při přepravě může dojít k pádu přístroje nebo jeho částí.

- Přístroj držte pouze za úchyty k těmto účelům určené.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako přepravní prostředek.



Varování! Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy

Chybná instalace může vést ke zvýšeným koncentracím na pracovišti

- Po instalaci proveďte měření koncentrace na pracovišti.

Chybné rozvržení cyklu údržby u plynových médií může vést ke zvýšené koncentraci na pracovišti

- Stanovení cyklu údržby

Při čištění potrubního systému / odsávacího prostoru hrozí zvýšené zatížení okolního ovzduší škodlivinami

- Při omezení sacího výkonu usazeninami v potrubním systému vyměňte znečištěné díly

Použití v souladu s určením

Zohledněné směrnice

Odsávání pájecího kouře
Weller Zero Smog odpovídá
Prohlášení o shodě ES dle
základních bezpečnostních
požadavků směrnic 2004/108/
ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU
(RoHS).

Výrobce nepřebírá odpovědnost
za svévolně provedené změny
na zařízení.

Tento filtrační systém je vhodný k odsávání a filtrování částic a plynů
- v závislosti na aktuálním filtračním médiu.



Varování! Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy

Neodborné použití může vést k problémům s dýcháním,
dušením, otravě nebo vzniku rakoviny

- Částičky a plyny, které neodpovídají použitému
filtračnímu médiu, se nesmějí odsávat.
- Tekutiny a hořlavé plyny se nesmějí odsávat
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru nebo se zaplněným
filtrem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez krytu na ventilátoru

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve
vnitřních prostorách.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Toto zařízení je koncipováno k
použití jako plošné odsávání a není vhodné k přímému odsávání na
páječce.

Zero Smog 20T: Tento přístroj je koncipován pro použití jako přímé
odsávání u páječky a není vhodný pro plošné odsávání.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě
použití.

Zkouška účinnosti

Podle všeobecných předpisů profesních sdružení je nutné odsávací systémy pravidelně, nejméně
jednou ročně kontrolovat s ohledem na jejich dostatečnou funkčnost a účinnost (TRGS 528 BGETF).
Prostřednictvím zkoušky účinnosti lze zkontrolovat řádnou funkčnost systémů odsávání pájecích zplodin
WFE 2S / WFE 4S a Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Použijte příložený CD disk se
softwarem.

Uživatelské skupiny

V důsledku různě vysokých rizik a rizikových potenciálů smějí být některé z pracovních postupů vykonávány
pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Instalace komplexních potrubních systémů při napojení několika odsávacích ramen	Odborný personál s technickou kvalifikací
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář
Stanovení intervalů údržby	Bezpečnostní technik
Obsluha Výměna filtru	Laik
Instalace komplexních potrubních systémů při napojení několika odsávacích ramen Výměna elektrických náhradních dílů	Technicky vzdělaná osoba s vedením a pod dohledem kvalifikovaného odborníka

Technické údaje

Odsavač pájecích par	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Rozměry D x Š x V	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Hmotnost	19 kg	40 kg	45 kg
Síťové napětí	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektrický výkon	275 VA	460 VA	530 VA
Pojistka	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Max. vakuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Max. přepravované množství	230 m ³ /h	615 m ³ /h	100 m ³ /h
Hladina hluku	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Vstupní filtr Stupeň 1	Jemný prachový filtr třídy F7		
Kompaktní filtr Stupeň 2; 3	Částicový filtr H13 + Plynový filtr (50% Aktivní uhlí + 50 % Chemisorb)		
Rozhraní RS232	Pomocí rozhraní RS232 lze zařízení obsluhovat, resp. dálkově ovládat v celém rozsahu funkcí.		
Rozhraní USB	Přes USB rozhraní lze provádět aktualizace firmwaru, spustit test efektivity a funkci DataLog. Disková jednotka-USB-smí-být-připojená-maximálně- 2 minuty!-Poté-bude -USB-modul-automaticky-odpojen.		

Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

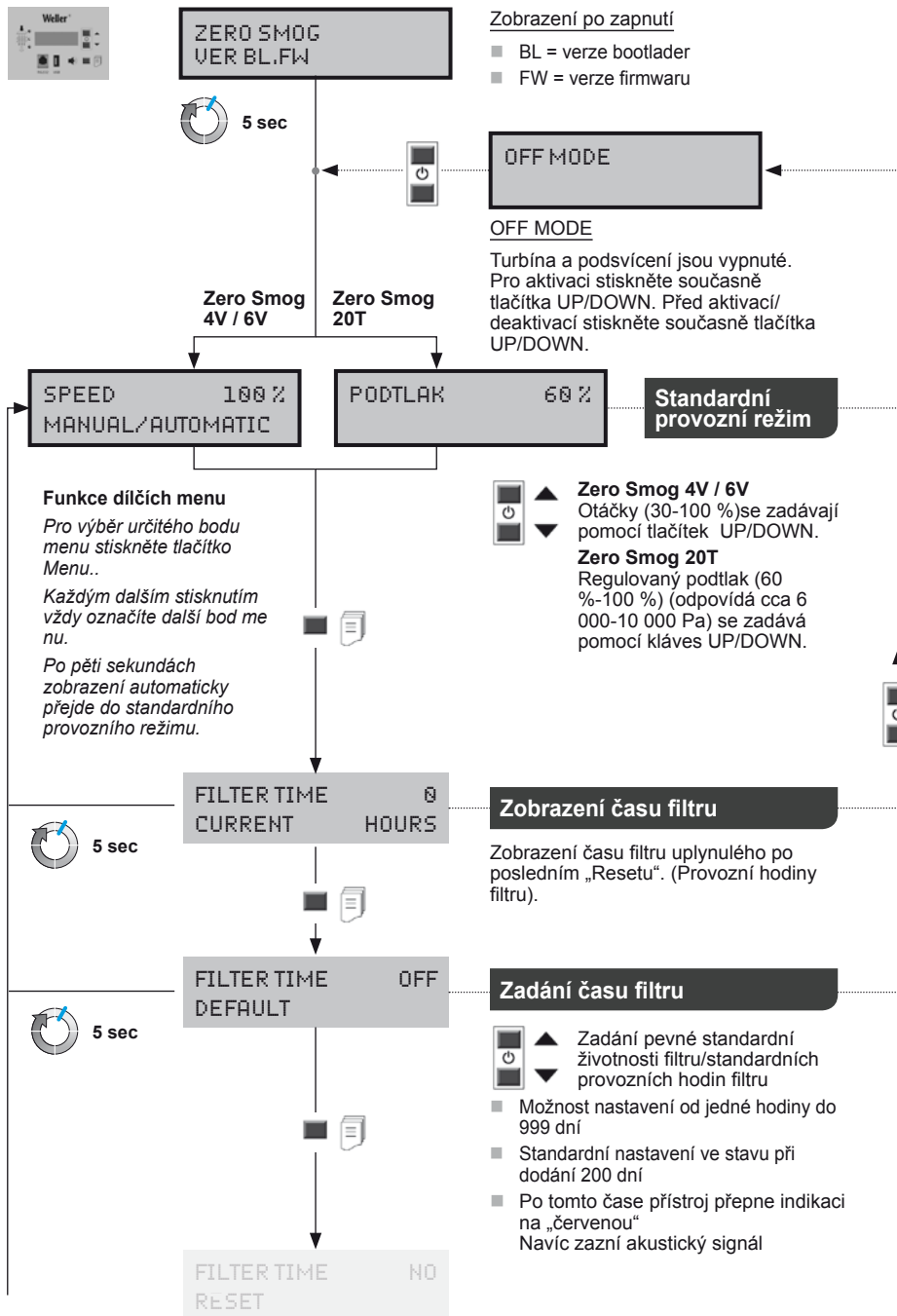
Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.

Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.

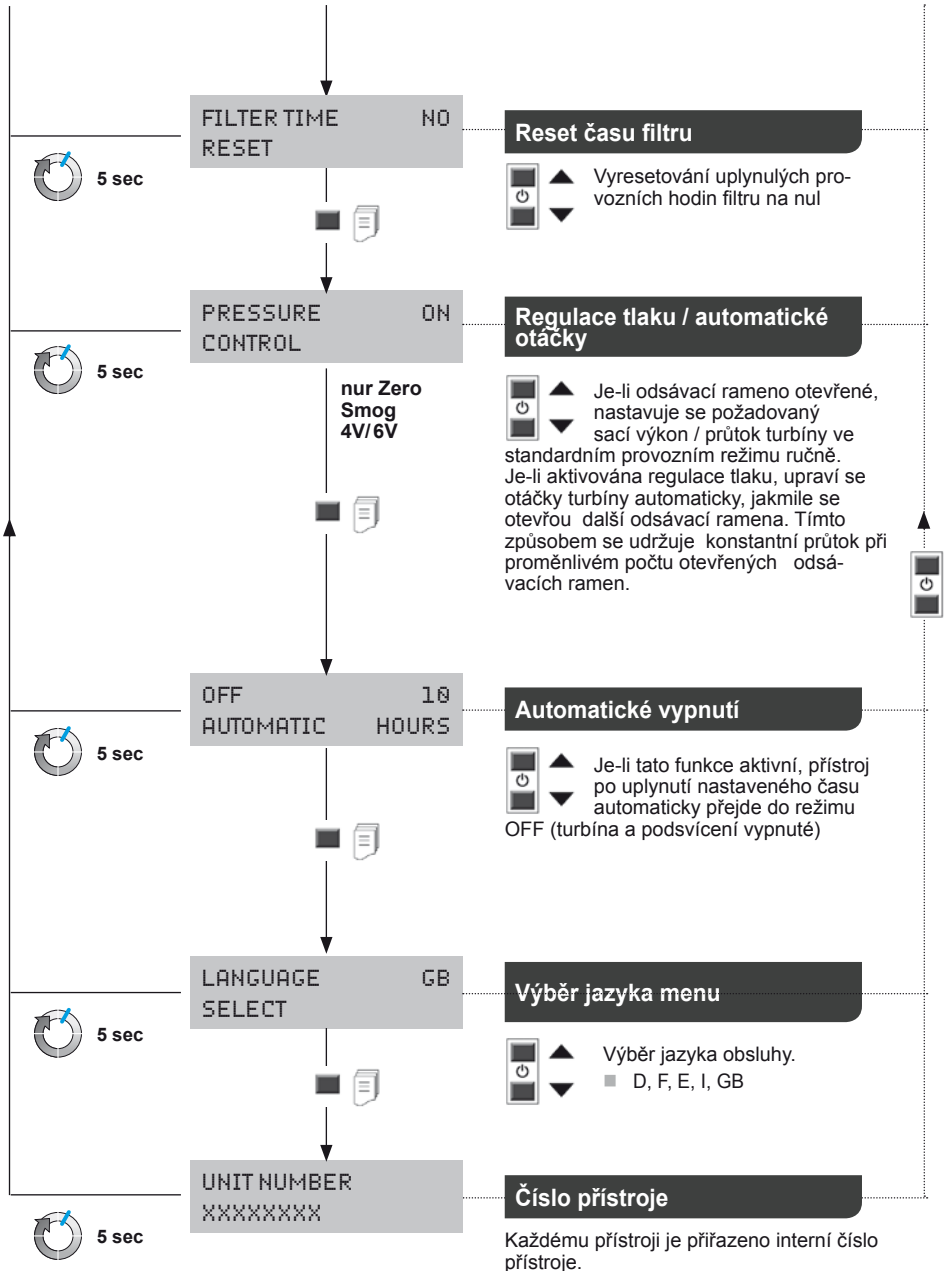
Technické změny vyhrazeny!

Bližší informace naleznete na stránkách www.weller-tools.com

Struktura menu



Struktura menu



CZ

Údržba a servisní práce ohledně

Varování!

Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem.

Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

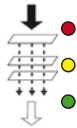
Upozornění

Různá tavidla, části tavidel a různý podíl prachu v nasávaném vzduchu mohou životnost filtru výrazně zkrátit. Při odsávání výparů z lepidel je třeba použít plynový filtr (bez částicového filtru).

Aby filtrační systém mohl řádně fungovat, musí se filtr vyměňovat následujícím způsobem

- nejméně 1x ročně nebo
- po upozornění nebo
- při překročení přípustné střední koncentrace látky na pracovišti nebo
- podle plánu údržby

Prostřednictvím měření diferenčního tlaku je zjišťován stupeň znečištění filtru. Indikace filtru



Červená = filtr plný

Žlutá = stav filtru > 80%

Zelená = stav filtru < 80%.

Je-li životnost filtru vyčerpaná, zazní akustický signál:

signální zvuk každou hodinu
po 36 hodinách každou půl hodinu
po 54 hodinách každých 10 min
po 72 hodinách trvale.

Částicový filtr a plynový filtr fungují jako jeden celek, a vyměňují se tudíž společně jako jeden kompaktní filtr. Z důvodu zabezpečení bezvadné funkčnosti filtru je nutné jednou ročně kompaktní filtr vyměnit. Filtr jemného prachu (filtrační vložka) tvoří předfiltrační stupeň kompaktního filtru a pro to je nutné jej měnit častěji. Výměna předfiltrační vložky je dostatečná, pokud po opětovném uvedení přístroje do provozu červená LED nesvítí.

Chybová hlášení a odstraňování chyb

Hlášení/symptom	Možná příčina	Opatření k nápravě
■ Nedostatečný odsávací výkon	■ Netěsnost v potrubním systému	■ Utěsněte potrubní systém
	■ Znečištěný filtr	■ Výměna filtru
	■ Nízké otáčky turbíny	■ Zvyšte nastavení otáček
■ Vysoká hlučnost odsávání	■ Příliš vysoká rychlost proudění vzduchu odsávacím ramenem	■ Snižte nastavení otáček (nižší množství vzduchu)
■ Zero Smog se nerozběhne	■ Tepelné vypnutí	■ Nechte Zero Smog vychladnout. Cca po 3 hodinách jej znovu zapněte.
■ Indikace filtru nefunguje	■ Hadice podtlaku nebyla po výměně filtru připojena	■ Hadice chybně připojena k filtru
■ Částicový filtr příliš rychle zanesený	■ Nemá vložený žádný filtr	■ Vložení vstupního filtru Vložte filtr F7. V případě vysokého obsahu pevných částic použijte vstupní odprašovač
■ USB disk není identifikován	■ USB disk je připojený příliš dlouho	■ Nechte USB disk připojený max. 2 minuty. Odpojte USB disk a zařízení vypněte a znovu zapněte
■ Reset zařízení	■ Chybný USB disk (>100 mA)	■ Vyměňte USB disk!

Originální prohlášení o shodě

Přístroj na odsávání emisí vzniklých při pájení
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T
Zero Smog 4V

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Použité harmonizované normy:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Technický vedoucí



B. Frühwald
Jednatel

Zmocněn k sestavení technické dokumentace.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Symbols



Pozor!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací
na přístroji vytáhněte zástrčku ze
zásuvky.



Design a pracoviště v antistatickém
provedení.



Značka CE



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem.

Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Na temat Państwa bezpieczeństwa



Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia. Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa.

Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.



Ostrzeżenie! Porażenie prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

- Urządzenie wolno trzymać tylko za odpowiednie uchwyty.
- Nie należy nigdy używać urządzenia jako środka transportu.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia

Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy

- po zakończeniu instalacji zmierzyć stężenie w miejscu pracy

Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych

- ustalić terminy konserwacji

Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wyciągowej

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części

Użytkowanie

Uwzględnione dyrektywy

Niniejsze urządzenie odpowiada danym zawartym w deklaracji zgodności wg dyrektyw 2004/108/WE, 2006/95/WE i 2011/65/EU (RoHS).

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

System filtracji przeznaczony jest do odsysania i filtrowania cząstek stałych i gazów - zależnie od określonego medium filtracyjnego.



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia

Użytkowanie w nieprawidłowy sposób może spowodować duszności, uduszenie, zatrucie lub chorobę nowotworową

- Nie wolno odsysać cząstek stałych i gazów, które nie są przewidziane do odsysania przy użyciu stosowanego medium filtracyjnego.
- Nie wolno odsysać cieczy ani palnych gazów
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez filtra albo z pełnym filtrem.
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez osłony wentylatora

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Urządzenie zostało zaprojektowane do stosowania jako system odsysania powierzchniowego i nie nadaje się do odsysania gazów bezpośrednio przy lutownicy.

Zero Smog 20T: Urządzenie skonstruowane zostało do użytku jako system bezpośredniego odsysania przy kolbie lutowniczej i nie nadaje się do odsysania powierzchniowego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

Kontrola wydajności

Zgodnie z wytycznymi stowarzyszeń zawodowych należy regularnie, a przynajmniej raz w roku, kontrolować działanie i wydajność urządzenia odsysającego opary (TRGS 528 BGETF). W oparciu o kontrolę wydajności możliwe jest sprawdzenie prawidłowego działania odsysaczy oparów WFE 2S / WFE 4S oraz Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Należy stosować oprogramowanie dostarczone na płycie CD.

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Instalacja złożonych systemów rurowych z połączeniem kilku ramion ssących	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk
Określenie częstotliwości konserwacji	Specjalista ds. bhp
Obsługa Wymiana filtra	Niespecjaliści
Instalacja złożonych systemów rurowych z połączeniem kilku ramion ssących Wymiana elektrycznych części zamiennych	Uczniowie zawodu pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego specjalisty

Dane Techniczne

System odsysania oparów lutowniczych	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Wymiary dł. x szer. x wys.	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Ciężar	19 kg	40 kg	45 kg
Napięcie sieciowe	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
0	275 VA	460 VA	530 VA
Bezpiecznik	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
maks. podciśnienie	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
maksymalna dostarczana ilość	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Poziom hałasu	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Filtr wstępny Stopień 1	Drobnoczkowy filtr pyłu klasa F7		
Filtr kompaktowy Stopień 2; 3	Filtr cząstek stałych H13 + Filtr do gazów (50% Węgiel aktywny + 50 % Chemisorb)		
Złącze RS232	Za pomocą złącza RS232 urządzenie może być obsługiwane i nadzorowane zdalnie w pełnym zakresie funkcji.		
Złącze USB	Za pomocą złącza USB można przeprowadzać aktualizację oprogramowania, test sprawności oraz funkcję Data Log. Nośnik USB może być dołączony przez maksymalnie 2 minuty! Po tym czasie następuje automatyczne wyłączenie modułu USB.		

Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com



ZERO SMOG
VER BL.FW

Wskazanie po włączeniu

- BL = wersja bootloadera
- FW = wersja oprogramowania



OFF MODE

OFF MODE

Turbina i podświetlenie są wyłączone. W celu włączenia/wyłączenia wcisnąć równocześnie przyciski UP/DOWN.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

PODCIŚNIENIE 60%
Standardowy tryb pracy

Podmenu funkcji

W celu wyboru punktu menu, nacisnąć przycisk menu..

Każde kolejne naciśnięcie powoduje wybranie kolejnego punktu menu.

Po pięciu sekundach wskazanie przeskakuje automatycznie do standardowego trybu pracy.



Zero Smog 4V / 6V

Wprowadzanie prędkości obrotowej (30-100%) odbywa się za pomocą przycisków UP/DOWN.

Zero Smog 20T

Wprowadzanie regulowanego podciśnienia (60%-100%) odpowiada ok. 6.000-10.000 Pa) odbywa się za pomocą przycisków UP/DOWN.



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Wskazanie czasu pracy filtra

Wskazanie czasu pracy filtra, jaki upłynął od ostatniego „resetowania”. (Liczba roboczogodzin filtra).



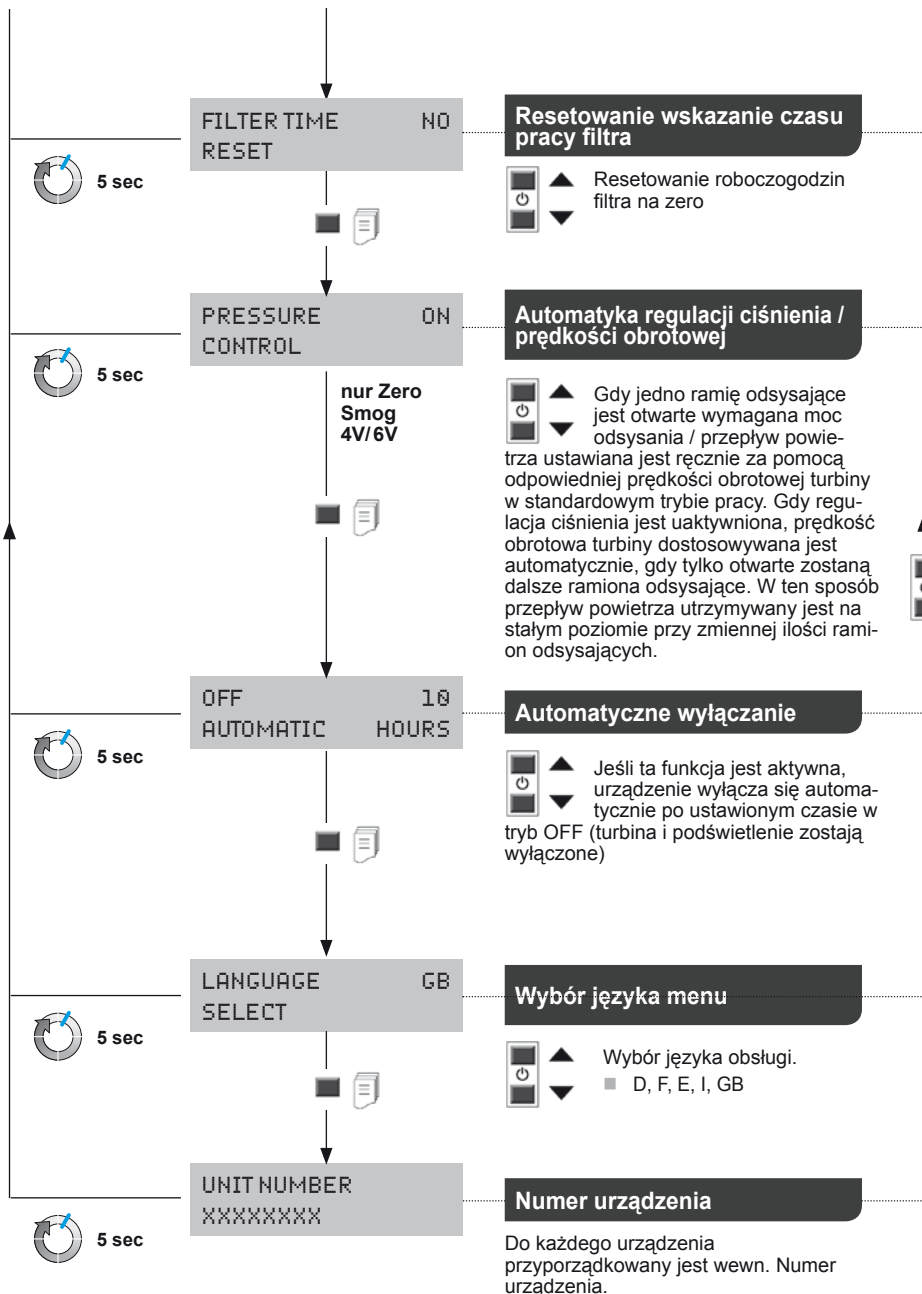
FILTER TIME
DEFAULT OFF

Wprowadzanie zadanego czasu pracy filtra

Wprowadzanie stałego zadanego okresu żywotności filtra/ zad. liczby roboczogodzin filtra

- Możliwość ustawienia od godziny do 999 dni
- Standardowe ustawienie w stanie fabrycznym - 200 dni
- Po tym czasie urządzenie przełącza się na „kolor czerwony” Dodatkowo rozlega się sygnał dźwiękowy

FILTER TIME
RESET NO



Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne.

Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga

Różne topniki, składniki topników oraz zawartości pyłów w odsypanym powietrzu mogą znacznie skrócić okres użytkowania filtra. Przy odsysaniu oparów kleju należy stosować filtr do gazów (bez filtra cząstek stałych).

W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr stosując się do poniższych zaleceń

- przynajmniej raz w roku lub
- zgodnie z wskazaniem, lub
- w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
- zgodnie z planem konserwacji

W oparciu o pomiar różnicy ciśnienia ustalany jest stopień zanieczyszczenia filtra. Wskaźnik filtra wskazuje aktualny stan filtra.



● Kolor czerwony = całkowite wypełnienie filtra

● Kolor żółty = stan wypełnienia filtra > 80%

● Kolor zielony = stan wypełnienia filtra < 80%.

Gdy filtr jest zużyty rozlega się sygnał dźwiękowy:

dźwięk sygnału co godzinę
po 36 godzinach co pół godziny
po 54 godzinach co 10 min.
po 72 godzinach dźwięk ciągły.

Filtr cząstek stałych i filtr do gazu są do siebie wzajemnie dostosowane, dzięki czemu można je wymieniać łącznie jako filtr kompaktowy. Aby zapewnić prawidłowe filtrowanie, należy raz na rok wymieniać filtr kompaktowy. Filtr przeciwpylekowy (mata filtracyjna), stanowi wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy wymieniać go częściej. Wymiana maty wstępnej filtracji jest wystarczająca, jeśli po ponownym uruchomieniu urządzenia nie zapala się już czerwona dioda.

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

Komunikat/Oznaka	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
■ Brak mocy odsysania	■ Nieszczelny system rur	■ Uszczelnić system rur
	■ Zanieczyszczony filtr	■ wymiana filtra
	■ Zbyt niskie obroty turbiny	■ Zwiększyć nastawę obrotów
■ Wysoka głośność odsysania	■ Prędkość powietrza w ramieniu odsysającym zbyt wysoka	■ Obniżyć nastawę obrotów (mniejsza ilość powietrza)
■ System Zero Smog nie uruchamia się	■ Wyłączenie termiczne	■ Pozostawić system Zero Smog do ostygnięcia. Włączyć ponownie po ok. 3 godzinach
■ Wskaźnik filtra nie działa	■ Przewód podciśnienia nie został podłączony po wymianie filtra	■ Wążyć przy filtrze nieprawidłowo dołączony
■ Filtr cząstek stałych zbyt szybko zabrudzenie	■ nie zastosowano filtru wstępnego	■ Zastosować filtr wstępny przy filtrze F7. W przypadku wysokiej zawartości ciał stałych zastosować separator wstępny
■ Nośnik USB nie zostaje wykryty	■ Nośnik USB podłączony zbyt długo	■ Pozostawić nośnik USB dołączony przez maks. 2 minuty. Wyjąć nośnik USB, po czym wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie
	■ nieprawidłowy nośnik USB (>100 mA)	■ Wyjąć nośnik USB!
■ Reset urządzenia		

Oryginalna deklaracja zgodności

Odciąg oparów lutowniczych Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Kierownik techniczny



B. Frühwald
Prezes zarządu

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

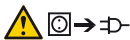
Symbole



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD



Znak CE



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.

Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.

Harmadik személynek a készüléket mindig a használati útmutatóval együtt adja tovább.

A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket, illetve a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait.

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.



Vigyázat! Áramütés

A meghibásodott készülék aktív vezetékai szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.



Vigyázat! Sérülésveszély

Szállítás közben leeshet a készülék, ill. leeshetnek annak részei.

- Csak a rendeltetésszerű fogantyúnál fogva tartsa a készüléket.
- Soha ne használja szállítóeszközként a készüléket.



Vigyázat! Fulladásveszély, Mérgezésveszély

A hibás szerelés fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet

- a szerelést követően mérje meg a munkahelyi koncentrációt

A gázközeg karbantartási ciklusának hibás értelmezése fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet

- Karbantartási ciklus rögzítése

A csőrendszer/elszívó helyiség tisztításakor fokozódik a környezeti levegő káros anyag terhelése

- Ha a csőrendszerben lévő lerakódások rontják a szívóteljesítményt, akkor cserélje ki a szennyeződött részeket

Rendeltetészerű használat

Figyelembe vett irányelvek

A WELLER Zero Smog forrasztási füst-elszívó a 2004/108/EK, 2006/95/EK és 2011/65/EU (RoHS) irányelvek alapvető biztonsági követelményei alapján megfelel az EK megfelelőségi nyilatkozatnak

A készüléken önhatalmúlag végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez a szűrőrendszer részecskék és gázok szűrésére alkalmas - az adott szűrőközegtől függően.



Vigyázat! Fulladásveszély, Mérgezésveszély

Szakszerületlen használata légzési problémákat, fulladást, mérgezést vagy rákot okozhat

- A szűrőközegnek nem megfelelő részecskéket és gázokat nem szabad elszívni.
- Folyadékot vagy éghető gázokat tilos elszívni
- Soha ne használja szűrő nélkül vagy tele szűrővel a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket a ventilátor lefedése nélkül

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: A készüléket felület elszívására tervezték, és nem alkalmas a forrasztópákánál történő közvetlen elszívásra.

Zero Smog 20T: A készüléket a forrasztópákánál történő közvetlen elszívásra tervezték, és felületelszívásra nem alkalmas.

A készülék rendeltetészerű használata magában foglalja azt is, hogy

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

Hatásossági vizsgálat

A szakmai szervezetek általános előírásainak megfelelően az elszívóberendezések működőképességét és hatásságát rendszeresen, legalább évente felül kell vizsgálni (TRGS 528 BGETF). A hatássági vizsgálat alapján ellenőrizheti a WFE 2S / WFE 4S és Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T forrasztási füst elszívó rendeltetészerű működését. használja a készülékkel együtt szállított CD-t.

Felhasználói csoportok

A különböző nagyfokú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
Komplex csőrendszerek szerelése több elszívókar csatlakoztatásával	Műszaki képzettségű szakember
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember
Karbantartási intervallumok meghatározása	Biztonsági szakember
Kezelés Szűrőcsere	Laikusok
Komplex csőrendszerek szerelése több elszívókar csatlakoztatásával Elektromos alkatrészek cseréje	Műszaki tanulók egy képzett szakember irányítása és felügyelete mellett

Műszaki Adatok

Forrasztásifüst-elszívó	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Méreték H x Sz x M	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Tömeg	19 kg	40 kg	45 kg
Hálózati feszültség	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektromos teljesítmény	275 VA	460 VA	530 VA
Biztosíték	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Max. vákuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Max. szállítási mennyiség	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Zajszint	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Előszűrő 1. fokozat	F7 osztályú finomporszűrő		
Kompakt szűrő 2. és 3. fokozat	Részecskeszűrő H13 + Gázsűrő (50% Aktív szén + 50 % Chemisorb)		
RS232-interfész	Az RS232 interfész segítségével távfelügyelet látható el, illetve a berendezés minden funkciója kezelhető.		
USB csatlakozó	Az USB-porton keresztül végezhető el a firmware frissítés, a hatékonyságot mérő teszt és az adatok naplózatása. Az USB hordozót legfeljebb 2 percre lehet bedugni! Ezután az USB modul automatikusan lekapcsol.		

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére. Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jól, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra www.weller-tools.com



ZERO SMOG
VER BL.FW

Kijelző a bekapcsolást követően

- BL = rendszertöltő verzió
- FW = firmware verzió



OFF MODE

OFF MODE

A turbina és a háttérvilágítás leáll. Aktiváláshoz/deaktiváláshoz nyomja meg egyszerre a FEL/LE billentyűket.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

VÁKUUM 60%

Normál üzemmód

Funkciók almenü

Egy menüpont kiválasztásához a Menü billentyűt kell működtetni..

Minden további működtetés az éppen következő menüpontot választja ki.

Öt másodperc elteltével a kijelző automatikusan a normál üzemmódba ugrik vissza.



Zero Smog 4V / 6V

A fordulatszám megadása (30-100%) a FEL/LE billentyűkkel történik.

Zero Smog 20T

A szabályozható vákuum (60%-100%, amely kb. 6000-10 000 Pa-nak felel meg) alkalmazása a FEL/LE billentyűvel történik.



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Szűrőidő kijelzése

A legutóbbi visszaállítás („Reset”) után eltelt szűrőidő. (Szűrő üzemmódba.)



FILTER TIME
DEFAULT OFF

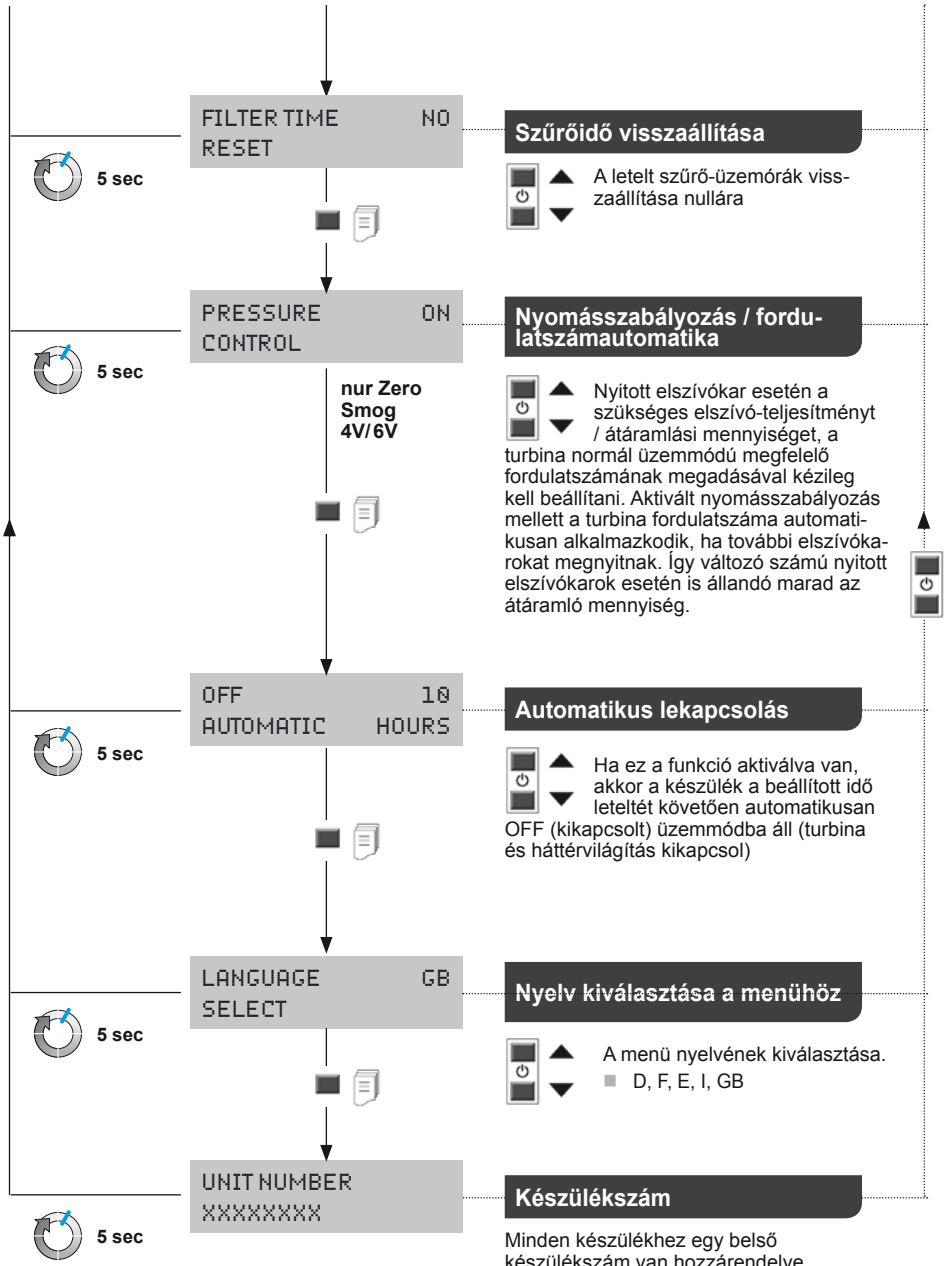
Szűrőidő megadása



Rögzített, előírt szűrőélettartam/előírt szűrőüzemmórá megadása

- Egy óra és 999 nap közé állítható
- Alapbeállítás kiszállítási állapotban 300 nap
- Ennek az időtartamnak a lejáratá után vált a készülék „pirosra”. Ezen kívül hangjelzés is hallható

FILTER TIME
RESET NO



HU

Vigyázat!

Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!

Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

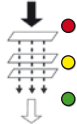
Figyelmeztetés

Különböző folyasztószer, folyasztószer-összetevők valamint a beszívott levegő különböző porai lényegesen csökkenthetik a szűrő élettartamát. Ragasztógőzök elszívása esetén (részecskeszűrő nélküli) gázzűrőt kell használni.

A szűrőrendszer szabályos működéséhez a következőképpen kell cserélni a szűrőt

- legalább évente egyszer
- a kijelzést követően, vagy
- a megengedett átlagos munkahelyi koncentráció túllépésekor, vagy
- a karbantartási terv szerint

A szűrő szennyezettségének mértékét a nyomáskülönbség mérésével állapítja meg a készülék. A szűrő kijelzője a szűrő aktuális állapotát mutatja.



Piros = szűrő tele

Sárga = szűrőteltettség > 80%

Zöld = szűrőteltettség < 80%.

Az elhasználódott szűrőt hangjelzés jelzi:

Hangjelzés óránként

36 óra után félóránként

54 óra után 10 percenként

72 óra után megszakítás nélkül.

A részecskeszűrő és a gázzűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhetők. A kifogástalan szűrőfunkció biztosításához a kompakt szűrőt évente egyszer ki kell cserélni. A finom-porszűrő (szűrőszövet), a kompakt szűrő előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni. Elegendő az előszűrőszövetet kicserélni, ha a készülék ismételt üzembe helyezését követően már nem világít a piros LED.

Hibaüzenetek és hibaelhárítás

Jelzés/tünet	Lehetséges ok	Hibaelhárító intézkedések
■ Nincs elszívási teljesítmény	■ A csőrendszer tömítetlen	■ Tömítse a csőrendszert
	■ A szűrő elszennyeződött	■ Szűrő cseréje
	■ Turbina-fordulatszám túl alacsony	■ Növelje a beállított fordulatszámot
■ Nagy elszívási zaj	■ Túl nagy az elszívókaron átáramló levegő sebessége	■ Csökkentse a beállított fordulatszámot (kisebb levegőmennyiség)
■ A Zero Smog nem indul el	■ Termikus kikapcsolás	■ Hagyja lehűlni a Zero Smog berendezést, kb. 3 óra múlva kapcsolja ismét be
■ A szűrőkijelző nem működik	■ A szűrőcserét követően nem csatlakoztatták a vákuumtömítőt	■ A tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a szűrőre
■ Részecskeszűrő túl gyorsan szennyeződik el	■ Nincs előszűrő a készülékben	■ Használjon előszűrőt. Használjon F7 szűrőt. Ha nagy a szilárd részecskék aránya, használjon előleválasztót
■ Az USB hordozót nem ismeri fel	■ Az USB hordozó túl sokáig van bedugva	■ Az USB hordozót legfeljebb 2 percre hagyja bedugva. Vegye ki az USB hordozót és kapcsolja ki, majd be a készüléket
■ A berendezés visszaállítása	■ Nem jó USB adathordozó (>100 mA)	■ Vegye ki az USB hordozót!

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Forrasztásifüst-elszívó készülék Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Műszaki vezető



B. Frühwald
Ügyvezető

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Szimbólumok



Figyelem!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkébe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.



Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov.

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

Prístroj poskytujte tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie.

Prístroj bol vyrobený zodpovedajúc dnešnému stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým pravidlám.

Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo vzniku poranenia a vecných škôd, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode.

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.



Výstraha! Zásah elektrickým prúdom

Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.



Výstraha! Nebezpečenstvo zranenia

Pri preprave môže spadnúť prístroj alebo diely.

- Prístroj držte len za rukoväti, ktoré sú na to určené.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ako prepravný prostriedok.



Výstraha! Nebezpečenstvo udusenía, Nebezpečenstvo otravy

Chybná inštalácia môže viesť k zvýšeným koncentráciám na pracovisku

- po inštalácii zmerajte koncentráciu na pracovisku

Nesprávne naplánovanie cyklov údržby pri plynových médiách môže viesť k zvýšenej koncentrácii na pracovisku

- Stanovte cyklus údržby

Pri čistení potrubia/odsávacieho priestoru je zosilnené zaťaženie okolitého vzduchu škodlivými látkami

- Pri zhoršení sacieho výkonu v dôsledku usadenín v potrubnom systéme znečistené diely vymeňte

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Použité smernice

Odsávacie zariadenie výparov pri spájkovaní WELLER Zero Smog zodpovedá vyhláseniu ES o zhodde v súlade so základnými bezpečnostnými požiadavkami smerníc 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2011/65/EU (RoHS).

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

Tento filtračný systém je vhodný na odsávanie a filtráciu častíc a plynov v - závislosti od príslušného filtračného média.



Výstraha! Nebezpečenstvo udusenía, Nebezpečenstvo otravy

Neodborné používanie môže viesť k ťažkostiam s dýchaním, zaduseniu, otrave alebo rakovine

- Častice a plyny, ktoré nezodpovedajú nasadenému filtračnému médiu, sa nesmú odsávať.
- Kvapaliny, ako aj horľavé plyny sa nesmú odsávať
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez filtra alebo s plným filtrom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu ventilátora

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Toto zariadenie bolo koncipované na plošné odsávanie a nie je vhodné na priame odsávanie pri spájkovacej rúčke.

Zero Smog 20T: Zariadenie bolo koncipované na použitie ako priame odsávanie pri spájkovacke a nie je vhodné na plošné odsávanie.

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Skúška účinnosti

Podľa všeobecných zadaní profesijného zväzu sa musí pravidelne, minimálne každý rok, kontrolovať dostatočná funkcia a účinnosť odsávacích zariadení (TRGS 528 BGETF). Na základe skúšky účinnosti môžete kontrolovať riadnu funkciu odsávania dymu po spájkovaní WFE 2S / WFE 4S a Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Použite dodané CD so softvérom.

Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Inštalácia komplexného potrubného systému pri pripojení viacerých odsávacích ramien	Odborný personál s technickým vzdelaním
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik
Stanovenie intervalov údržby	Odborník v oblasti bezpečnosti
Obsluha Výmena filtra	Laici
Inštalácia komplexného potrubného systému pri pripojení viacerých odsávacích ramien Výmena elektrických náhradných dielov	Učni technických odborov pod vedením a dozorom vyškolených odborníkov

Technické údaje

Odsávanie výparov pri spájkovaní	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Rozmery D x Š x V	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Hmotnosť	19 kg	40 kg	45 kg
Sieťové napätie	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektr. výkon	275 VA	460 VA	530 VA
Poistka	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Max. vákuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Max. prečerpávané množstvo	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Hladina hlučnosti	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Predfilter Stupeň 1	Filter na jemný prach triedy F7		
Kompaktný filter rot/	Časticový filter H13 + Plynový filter (50% Aktívne uhlie + 50 % Chemisorb)		
Rozhranie RS232	Pomocou rozhrania RS232 sa dá zariadenie obsluhovať, resp. diaľkovo ovládať v celom funkčnom rozsahu.		
Rozhranie USB	Prostredníctvom rozhrania USB sa dajú vykonávať aktualizácie firmwaru, realizovať test efektívnosti a funkcia DataLog. Jednotka USB smie byť zasunutá maximálne 2 minúty! Potom sa USB modul automaticky odpojí.		

Záruka

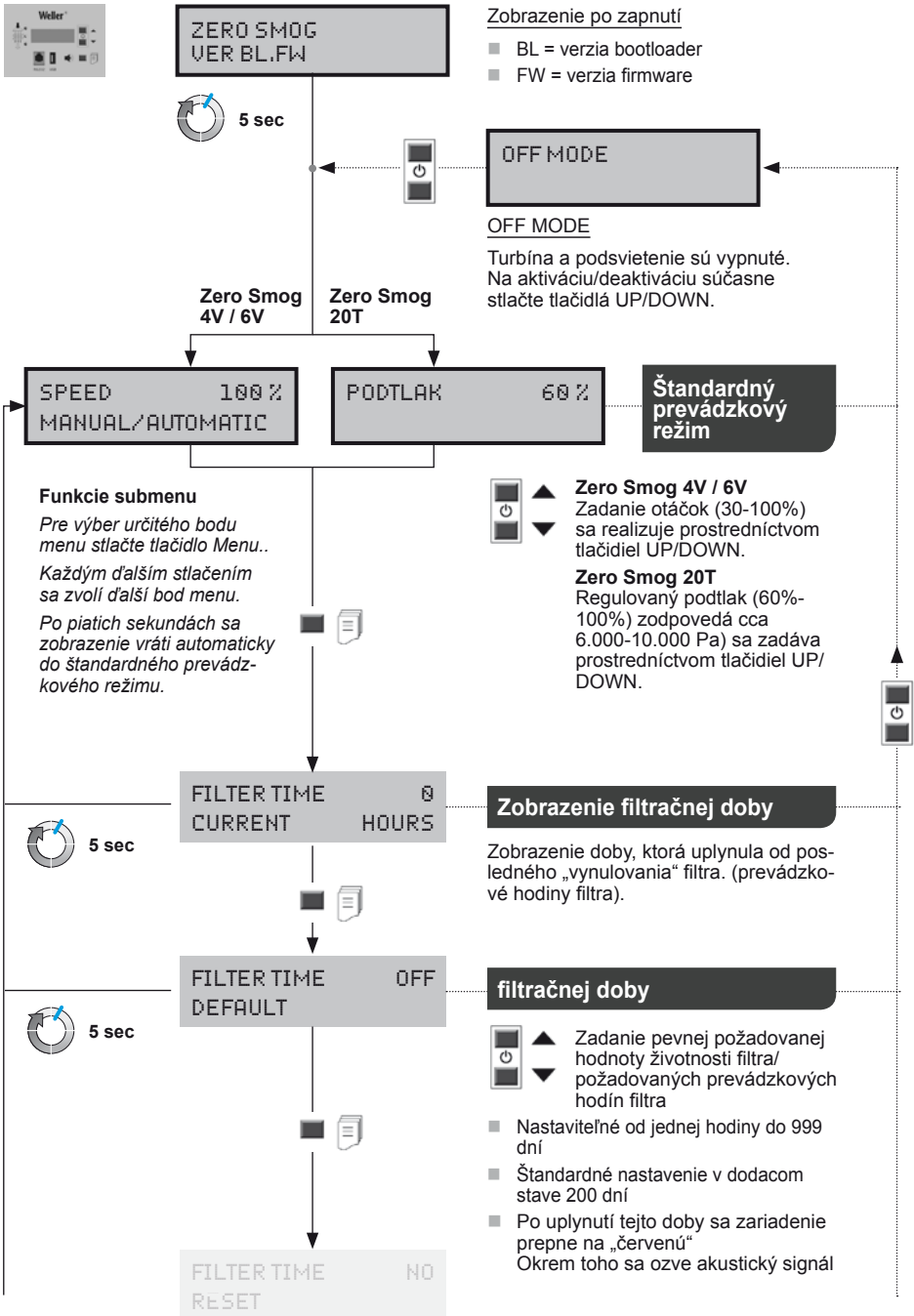
Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník). Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.

Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Technické zmeny vyhradené!

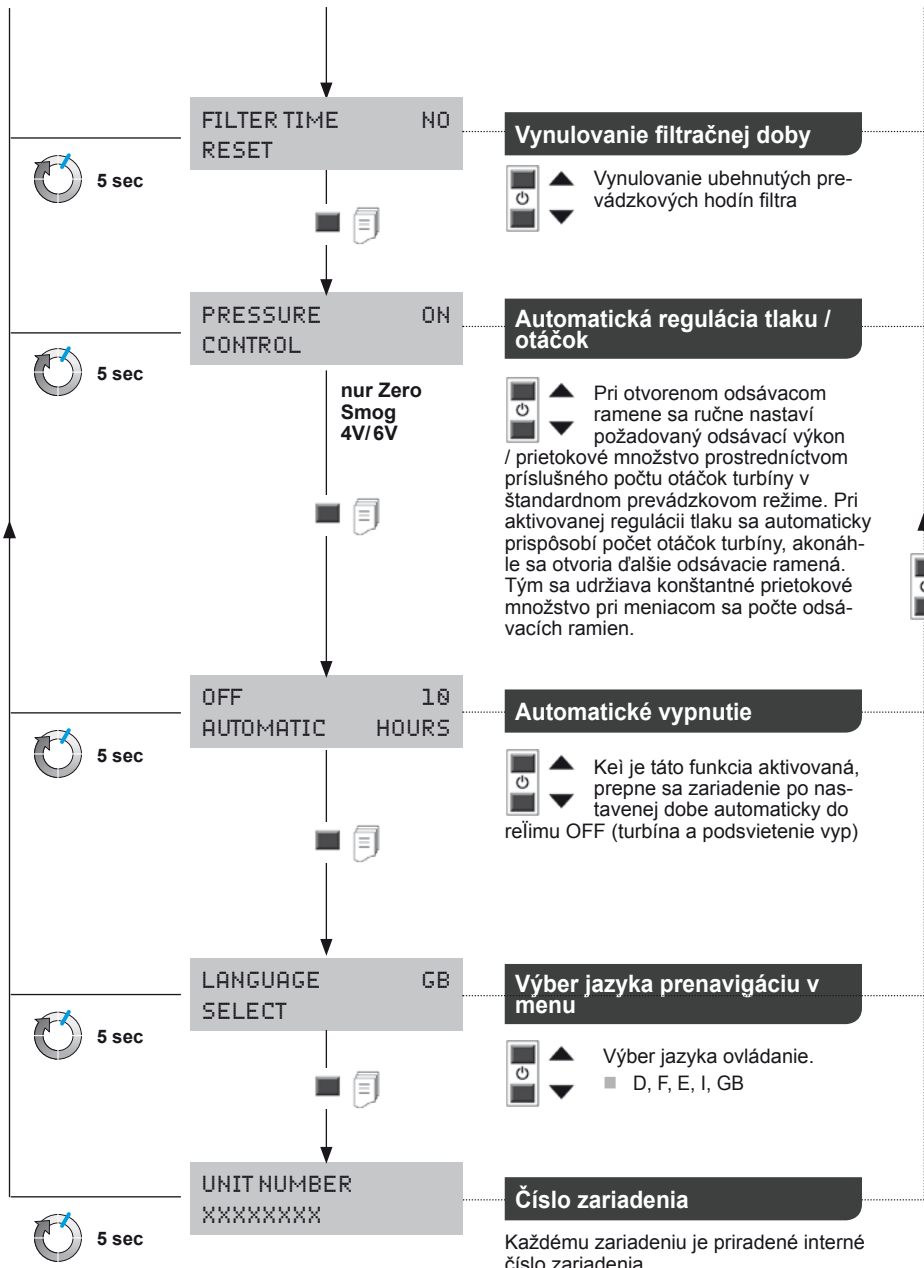
Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com

Navigácia v menu



SK

Navigácia v menu



Ošetrovanie a údržba

Výstraha!

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

So znečistenými filterami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

Upozornenie

Rôzne taviace prísady, podiely taviacich prísad ako aj podiely prachu v odsávanom vzduchu môžu značne redukovat životnosť filtra. Pri odsávaní výparov z lepidiel je potrebné použiť plynový filter (bez časticového filtra).

Na zabezpečenie riadnej funkcie filtračného systému sa musí filter vymeniť nasledovne

- minimálne 1-krát za rok
- po indikácii alebo
- pri prekročení dovolenej priemernej koncentrácie na pracovisku, alebo
- podľa plánu údržby

Prostredníctvom merača diferenčného tlaku sa registruje stupeň znečistenia filtra. Zobrazenie filtra indikuje aktuálny stav filtra



Červená = filter zanesený

Žltá = stav filtra > 80%

Zelená = stav filtra < 80%.

Pri opotrebovanom filteri sa ozve akustický signál:

akustický signál každú hodinu po 36 hodinách každú polhodinu po 54 hodinách každých 10 min. po 72 hodinách nepretržite.

Časticový a plynový filter sú navzájom zladené tak, aby sa vymieňali naraz ako kompaktný filter. Pre zaručenie bezchybnej funkcie filtra sa musí tento kompaktný filter meniť jeden krát ročne. Filter na jemný prach (filtračná rohož) je predfiltračným stupňom kompaktného filtra a musí sa preto vymieňať častejšie. Predfiltračnú rohož stačí vymeniť vtedy, keď sa po opätovnom uvedení zariadenia do prevádzky už nerozsvieti červená LED-dióda.

Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

Hlásenie/symptóm	Možná príčina	Odstránenie
■ Chýbajúci odsávací výkon	■ Potrubný systém netesný	■ Utesnite potrubný systém
	■ Filter znečistený	■ Výmena filtra
	■ Počet otáčok turbíny príliš nízky	■ Zvýšte požadovaný počet otáčok
■ Vysoká hlučnosť pri odsávaní	■ Rýchlosť prúdenia vzduchu cez odsávacie rameno príliš vysoká	■ Znížte požadovaný počet otáčok (menšie množstvo vzduchu)
■ Zero Smog nenabieha	■ Tepelné vypnutie	■ Zero Smog nechajte vychladnúť. Po cca 3 hod. ho opäť zapnite.
■ Zobrazenie filtrácie nefunguje	■ Podtlaková hadica nebola po výmene filtra nasunutá	■ Hadica na filter nie je správne nasunutá
■ Časticový filter príliš rýchlo znečistený	■ nie je použitý žiadny predfilter	■ Vložte predfilter F7 vložte filter. Pri vysokom podiele pevných látok vložte predodlučovač
■ Jednotka USB nie je rozpoznaná	■ Jednotka USB zasunutá príliš dlho	■ Jednotku USB nechajte zasunutú max. 2 minúty. Jednotku USB odpojte a zariadenie vypnite a opäť zapnite
■ Vynulovanie zariadenia	■ nesprávna jednotka USB (>100 mA)	■ Odpojte jednotku USB!

Originálne vyhlásenie o zhode

Odsávač dymu vznikajúceho pri letovaní Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Platné harmonizované normy:

EN 55 014-1: 2012-05

EN 60 335-1: 2012-10

EN 55 014-2: 2009-06

EN 60 335-2-45: 2012-08

EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06

EN 62233: 2008-11/2009-04

EN 61 000-3-3: 2014-03

EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Technický riaditeľ



B. Frühwald
Riaditeľ spoločnosti

Splnomocňuje zostaviť technické podklady.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Symbols



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Značka CE



Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

So znečistenými filtermi je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom.

Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.



Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.

Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.

Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili.

Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodil iz priloženega zvezka ter varnostnih opozoril v teh navodilih.

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.



Opozorilo! Električni udar

Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.

- Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.



Opozorilo! Nevarnost poškodb

Pri transportu lahko naprava ali njeni deli padejo na tla.

- Zato napravo držite samo za ročaje, ki so predvideni za to.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot transportno sredstvo.



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, Nevarnost zastrupitve

napačna namestitvev lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu

- po namestitvi izmerite koncentracijo škodljivih snovi na delovnem mestu

Napačna nastavitvev vzdrževalnih ciklov za plinske naprave lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu

- Določitev vzdrževalnih ciklov

Pri čiščenju cevne sistema/prostora odsesavanja se poveča obremenitev zaradi onesnaženja okoljskega zraka

- V primeru zmanjšanja sesalne moči zaradi oblog v cevovodu je treba zamenjati umazane dele

Uporaba v skladu s predpisi

Upoštewane smernice

Wellerjeva naprava za odsesavanje dima pri spajkanju Zero Smog ustreza ES izjavi o skladnosti v skladu z osnovnimi varnostnimi zahtevami direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES in 2011/65/EU (RoHS).

Za samovoljno opravljene spremembe naprave izdelovalec ne prevzema nobenega jamstva.

Ta filtrirni sistem je primeren za odsesavanje in filtriranje delcev in plinov - odvisno od posameznega filtra.



Opozorilo! Nevarnost zadušitve, Nevarnost zastrupitve

Nestrokovna uporaba lahko privede do težav pri dihanju, zadušitve, zastrupitve ali raka

- Odsesavanje delcev in plinov, ki ne ustrezajo vstavljenemu filtru, ni dovoljeno.
- Odsesavanje tekočin in gorljivih plinov ni dovoljeno
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s polnim filtrom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pokrova ventilatorja

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Naprava je namenjena odsesavanju dima s površine in ni primerna za neposredno odsesavanje dima s spajkalnika.

Zero Smog 20T: Naprava je konstruirana za neposredno odsesavanje na spajkalniku in ni primerna za odsesavanje površin.

Namenska uporaba vključuje tudi, da

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Preverjanje učinkovitosti

V skladu s splošnimi določili poklicnih združenj je treba sisteme za odsesavanje redno, vsaj enkrat letno preveriti glede njihovega delovanja in učinkovitosti (TRGS 528 BGETF). Na podlagi preverjanja učinkovitosti lahko preverite pravilno delovanje naprav za odsesavanje dima pri spajkanju WFE 2S/WFE 4S in Zero Smog 4V/Zero Smog 6V/Zero Smog 20T. Uporabljajte priloženo zgoščenko s programsko opremo.

Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Namestitev zapletenih cevnih sistemov pri priključitvi več sesalnih rok	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar
Določitev vzdrževalnih intervalov	Varnostno osebje
Uporaba Menjava filtra	Laiki
Namestitev zapletenih cevnih sistemov pri priključitvi več sesalnih rok Menjava električnih nadomestnih delov	Usposabljanje oseb za delo na tehničnem področju pod vodstvom in nadzorom izšolanega strokovnega osebja

Tehnični Podatki

Dima pri spajkanju	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Mere D x Š x V	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Teža pribl.	19 kg	40 kg	45 kg
Omrežna napetost	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Moč	275 VA	460 VA	530 VA
Varovalka	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maks. podtlak	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maks. količina črpanja	230 m ³ /h	615 m ³ /h	100 m ³ /h
Raven hrupa	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Predfilter 1. stopnja	Filter za fin prah razreda F7		
Kompaktni filter 2., 3. stopnja	Filter za trdne delce H13 + Plinski filter (50% Aktivno oglje + 50 % Chemisorb)		
Vmesnik RS232	Z vmesnikom RS232 je mogoče napravo upravljati oz. nadzorovati na daljavo s polnim obsegom funkcij.		
Vmesnik USB	Prek USB-vmesnika je mogoče posodobiti strojno programsko opremo ter opraviti preizkus učinkovitosti in funkcijo beleženja podatkov. USB-medij je lahko priključen največ 2 minuti! Nato se USBmodul samodejno izključi.		

Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.

Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo ne kvalificirane osebe.

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com

Menijska struktura



ZERO SMOG
VER BL,FW

Prikaz po vklopu

- BL = različica zagonskega nalagalnika
- FW = različica strojne programske opreme



OFF MODE

OFF MODE

Turbina in osvetlitev ozadja sta izključeni. Za aktiviranje/deaktiviranje istočasno pritisnite tipki GOR/DOL.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

PODTLAK 60%
60%

Standardni način delovanja

Podmenijske funkcije

Če želite izbrati menijsko točko, pritisnite menijsko tipko..

Z vsakim nadaljnjim pritiskom izberete naslednjo menijsko točko.

Po petih sekundah se prikaz samodejno preklopi nazaj na standardni načina delovanja.



Zero Smog 4V / 6V

Število vrtljajev (30–100 %) lahko vnesete s tipkama GOR/DOL.

Zero Smog 20T

Vnos reguliranega podtlaka (60 %-100 %; ustreza pribl. 6.000-10.000 Pa) lahko vnesete s tipkama UP/DOWN.



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Prikaz časa filtra

Prikaz časa po zadnji „ponastavitvi“ ob menjavi filtra. (ure uporabe filtra).



FILTER TIME
DEFAULT OFF

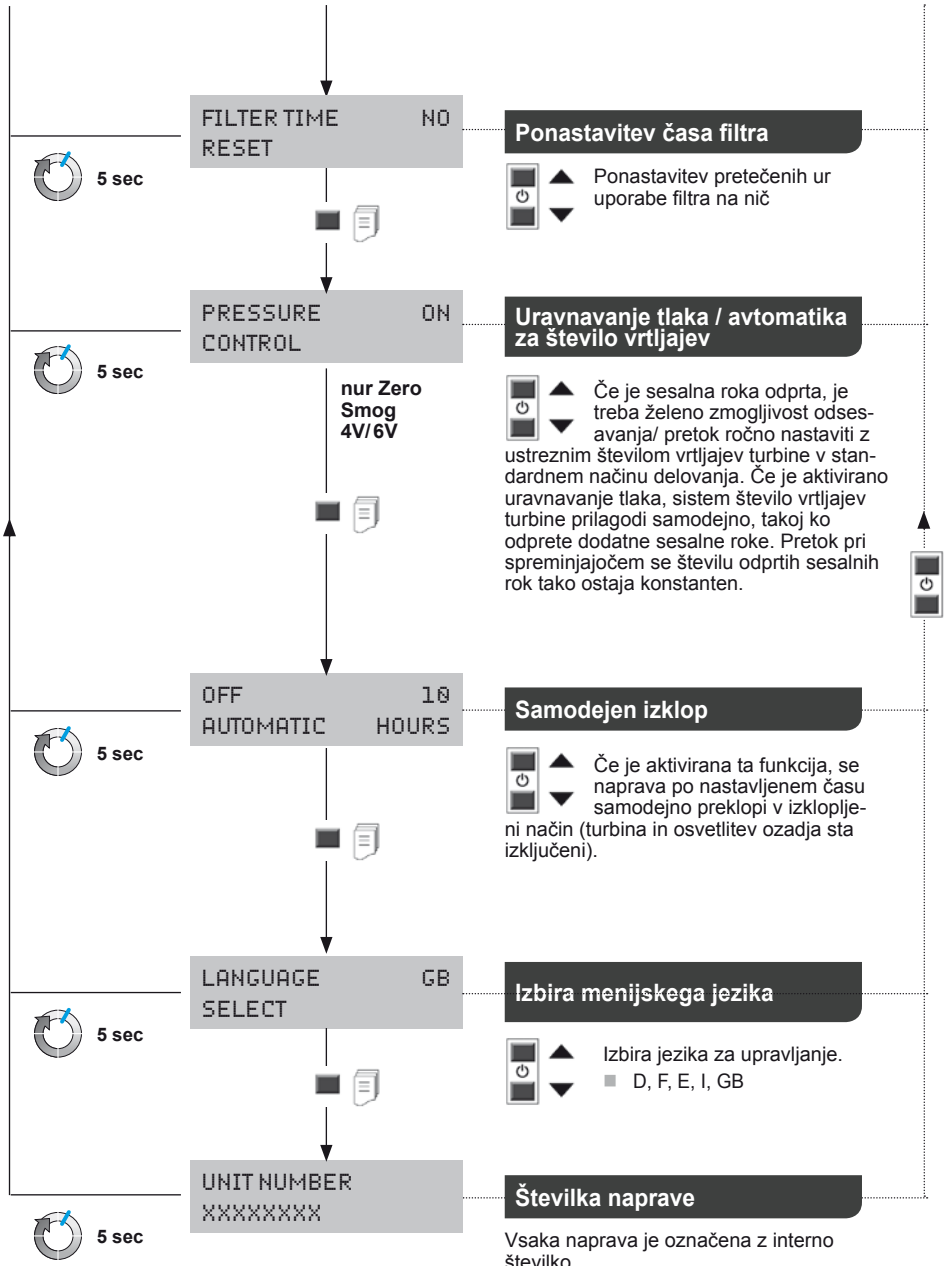
Določitev časa filtra

Določitev fiksnega zahtevanega časa za filter/zahtevanega števila ur uporabe filtra

- Vrednost je mogoče nastaviti od ene ure do 999 dni.
- Standardna nastavev pri dobavi je 200 dni
- Po tem času se vključi „rdeči“ indikator. Dodatno se oglasi zvočni signal.

FILTER TIME
RESET NO

Menijska struktura



SL

Nega in vzdrževanje

Opozorilo!

Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičač iz vtičnice.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Napotek

Različne vrste fluksa, različna sestava fluksa in različni deleži prahu v vse-sanem zraku lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo filtra. Pri odsesavanju par lepila uporabite plinski filter (brez filtra za trdne delce).

Za pravilno delovanje filtrirnega sistema morate filter menjati, kot je opisano v nadaljevanju

- najmanj enkrat letno ali
- po prikazu ali
- pri prekoračitvi dovoljene srednje koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu ali
- v skladu z vzdrževalnim načrtom

Naprava z merjenjem diferenčnega tlaka zaznava stopnjo umazanosti filtra. Indikator za filter prikazuje stanje filtra.



● Rdeč = filter je poln

● Ruměn = stanje filtra > 80 %

● Zelen = stanje filtra < 80 %

Ko filter ni več primeren za uporabo, se oglasi zvočni signal:

Zvočni signal vsako uro,
po 36 urah na pol ure,
po 54 urah na 10 minut,
po 72 neprekinjen zvočni signal.

Filter za trdne delce in plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot enoto - kompaktni filter. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja filtriranja je treba kompaktni filter zamenjati vsaj enkrat letno. Filter za fin prah (filtrski vložek) je predfiltrska stopnja kompaktnega filtra in ga je zato treba menjati pogosteje. Zamenjava predfiltrskega vložka zadostuje, če se po ponovnem vklopu naprave rdeča svetleča dioda ne prižge več.

Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo/Simptom	Možen vzrok	Ukrepi za pomoč
■ Slaba moč odsesavanja	■ Netesen cevni sistem	■ Zatesnitev cevnega sistema
	■ Umazan filter	■ Menjava filtra
	■ Prenizko število vrtljajev turbine	■ Povečajte število vrtljajev
■ Hrupno vsesavanje	■ Prevelika hitrost zraka skozi sesalno roko	■ Znižajte število vrtljajev (manjši pretok zraka)
■ Zero Smog se ne zažene	■ Termični izklop	■ Počakajte, da se Zero Smog ohladi. Po pribl. 3 urah napravo ponovno vključite.
■ Indikator za filter ne deluje	■ Podtlačna cev po menjavi filtra ni bila nataktnjena	■ Cev na filtru ni pravilno nameščena
■ Filter za trdne delce se prehitro zamaže	■ Predfilter ni vstavljen	■ Vstavite predfilter, vstavite filter F7. Pri velikem deležu trdih delcev uporabite separator
■ USB-medij ni bil prepoznan	■ USB-medij je predolgo priključen	■ USB-medij naj bo priključen maks. 2 minuti. Odstranite USB-medij ter izključite in ponovno vključite napravo
■ Resetiranje naprave	■ Napačen USB-medij (>100 mA)	■ Odstranite USB-medij!

Originalna Izjava o skladnosti

Naprava za odsesavanje dima Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Tehnični vodja



B. Frühwald
Direktor

Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

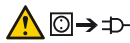
Simboli



Pozor!



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtičak iz vtičnice.



Zasnova in delovno mesto ustrežata zahtevam elektrostatičnega praznjenja



Znak CE



Odstranjanje

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.



Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad.

Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest. Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga. Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogia tasemele ja vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele.

Kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevaid juhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi, võib tekkida inimeste ja esemete vigastamise oht.

Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.



Hoiatus! Elektrilöök

Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahtiselt või maandusjuhe mitte töötada.

- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.



Hoiatus! Vigastusoht

Transportimisel võivad seade või selle osad maha kukkuda.

- Hoidke seadet ainult selleks ettenähtud pidemetest.
- Ärge kunagi kasutage seadet transpordivahendina.



Hoiatus! Lämpumisoht, Mürgitusoht

Väär paigaldus võib põhjustada mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal

- Mõõtko paigalduse järel mürgiste ainete kontsentratsiooni töökohal

Gaasiliste vooliste kasutamise korral võib hooldustsüklonite vigane ülesehitus kaasa tuua mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal

- Hooldustsükli kindlaksmääramine

Torusüsteemi/tõmbekambri puhastamisel on ümbritsevas õhus suurenenud mürgiste ainete kontsentratsioon

- Tõmbevõimsuse kahjustumise korral torusüsteemi setete tõttu tuleb mustunud osad välja vahetada

Kasutusotstarbele vastav käitamine

Arvestatud direktiivid

Welleri jootesuitsu äratõmbaja Zero Smog on kooskõlas EL vastavusdeklaratsiooniga ning vastab põhilistele direktiivides 2004/108/EL, 2006/95/EL ja 2011/65/EU (RoHS) sätestatud ohutusnõuetele.

Omapooliliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

See filtrisüsteem on ette nähtud osakeste ja gaaside filtreerimiseks – sõltuvalt parajasti kasutatavast filtreerimisvahendist.



Hoiatus! Lämmisoht, Mürgitisoht

Nõuetele mittevastav kasutus võib kaasa tuua hingamiskahjustused, lämbumise, mürgituse või vähi

- Osakesi ja gaase, mis ei vasta rakendatud filtreerimisvahendile, ei tohi filtreerida.
- Samuti ei tohi filtreerida vedelikke ja põlevaid gaase
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita või täis filtriga.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma ventilaatori katteta

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Seade sobib äratõmbamiseks pindadelt ega ole kohane suitsu äratõmbamiseks otse jootekolviilt.

Zero Smog 20T: Seade on konstrueeritud kohtväljatõmbeks jootekolvi juures ega sobi pindväljatõmbeks.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

Efektiivsuse kontroll

Vastavalt kutseliitide üldistele eeskirjadele tuleb imurseadmete korrasolekut ja efektiivsust kontrollida regulaarselt, vähemalt kord aastas (TRGS 528 BGETF). Efektiivsuse kontrolli alusel saate kontrollida jootesuitsu imurite WFE 2S / WFE 4S ja Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T korrasolekut. Kasutage tarnekomplektis sisalduvat tarkvara-CDd.

Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõningaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Komplekssete torusüsteemide paigaldamine mitme tõmbelaba ühendamise korral	Tehnilise väljaõppega spetsialistid
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud
Hooldusvälpade määramine	Ohutustehnikud
Käsitsemine Filtri vahetamine	Tavainimesed
Komplekssete torusüsteemide paigaldamine mitme tõmbelaba ühendamise korral Elektriliste varuosade paigaldamine	Tehnilise koolitusega töötajad koolitatud spetsialisti juhendamisel ja järelevalvel

Tehnilised Andmed

Jootegaaside äratõmbesüsteem	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Mõõtmed P x L x K	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Kaal	19 kg	40 kg	45 kg
Võrgupinge	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektrivõimsus	275 VA	460 VA	530 VA
Kaitse	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Max vaakum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Max väljund	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Müratase	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Eelfilter Aste 1	Peentolmu filtri klass F7		
Kompaktfilter Aste 2; 3	Kübemefilter H13 + Gaasifilter (50% Aktiivsüsi + 50 % Chemisorb)		
RS232-liides	RS232-liidese kaudu saab seadet täies talitlusmahus käsitseda või kaugjälgimist rakendada.		
USB-liides	USB-liidese kaudu saab värskendada operatsioonisüsteemi, teha töhusustesti ja rakendada andmelogi funktsiooni. USB-meedium võib olla sisse asetatud maksimaalselt kaheks minutiks! Seejärel lülitatakse USB-moodul automaatselt välja.		

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“.

Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

Lisainfot leiate veebilehel www.weller-tools.com

Menüü juhtimine



ZERO SMOG
VER BL.FW

Näit pärast sisselülitamist

- BL = alglaadimisversioon
- FW = operatsioonisüsteemi versioon

5 sec



OFF MODE

OFF MODE

Turbiin ja taustavalgustus on välja lülitatud. Aktiveerimiseks ja deaktiviseerimiseks tuleb vajutada korruga UP/DOWN nuppe.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

VAAKUM 60%

Standardne
töörežiim

Funktsioonide alammenüü

Menüüpunkti valimiseks tuleb vajutada menüüklahvi..

Iga uus vajutus valib järgmise menüüpunkti.

Viie sekundi pärast hüppab näit automaatselt tagasi standardsele töörežiimile.



Zero Smog 4V / 6V

Pöörlemiskiirus (30-100%) sisestatakse UP/DOWN klahvidega.

Zero Smog 20T

Reguleeritud vaakumi sisestamine (60%-100%) vastab umbes 6000-10 000 Pa) toimub UP/DOWN-klahvide abil.

FILTER TIME
CURRENT HOURS

Filtri tööaja näit

Viimasest „Resetist“ möödunud filtri tööaeg. (Filtri töötunnid).

5 sec

FILTER TIME
DEFAULT OFF

Filtri etteantud tööaeg



Filtri nimipüsivusaja ja filtri nimitõetundide etteandmine

■ Seatav 1 tunnist

kuni 999 päevani

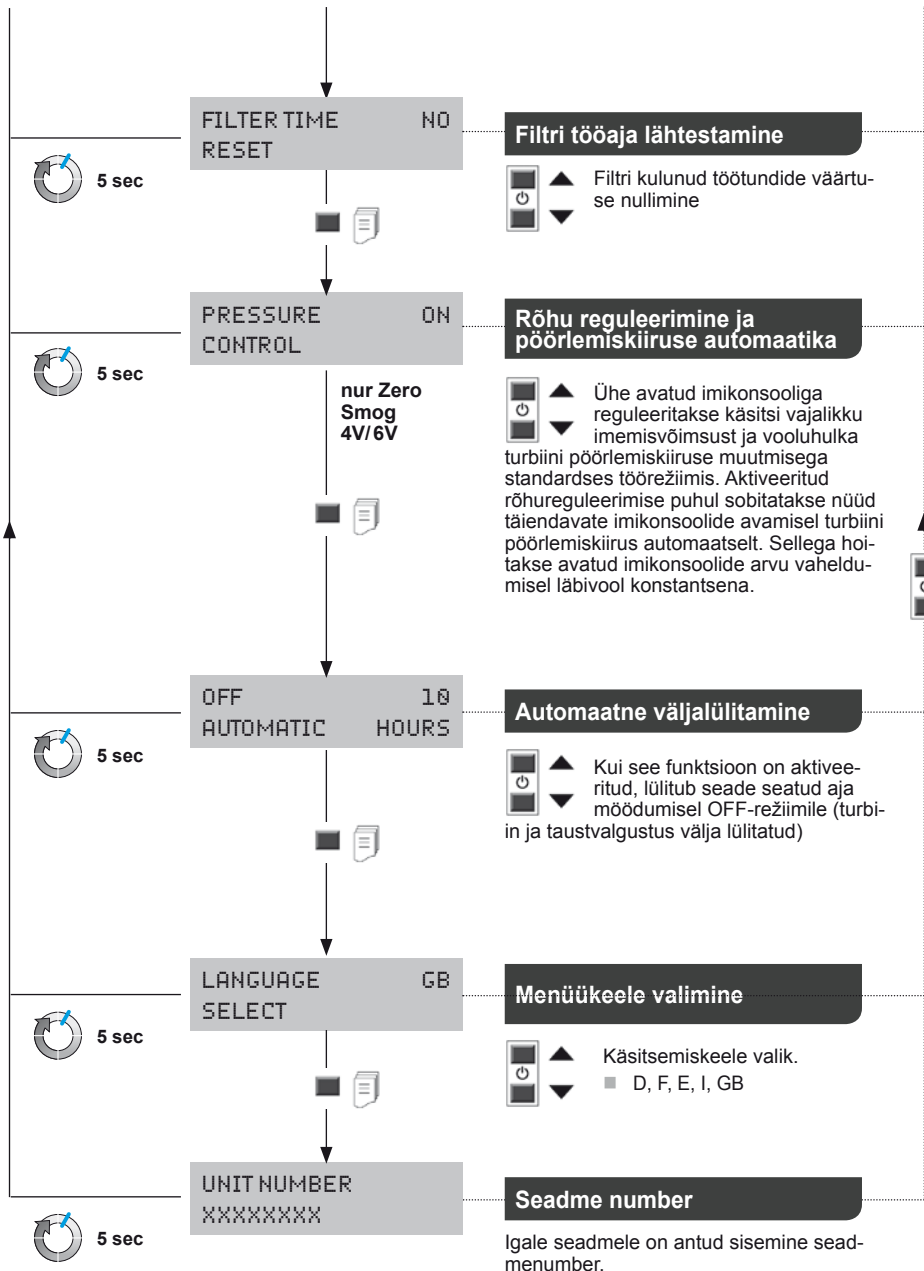
■ Standardseaded kehtivad tarneolekus 200 päeva

■ Selle aja möödudes lülitub seade „punasele“
Lisaks kõlab helisignaali

5 sec

FILTER TIME
RESET NO

Menüü juhtimine



Igale seadmele on antud sisemine seadmenumber.

Hooldamine ja teenindamine

Hoiatus!

Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Kasutage ainult WELLERI originaalvaruosi.

Mustunud filtreid tuleb käidelda eripruugina.

Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmelena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

Juhis

Eri rääbustid, rääbusti osad ja äratõmmatavas õhus sisalduvad tolmuosakesed võivad filtri tööiga tunduvalt vähendada. Liimiaurude imemisel tuleb kasutada gaasifiltrit (ilma kübemefiltrita).

Et filtrisüsteem töötaks nõuetekohaselt, tuleb filtrit vahetada

- vähemalt kord aastas või
- vastavalt näidule või
- lubatud keskmise mürgiste ainete kontsentratsiooni ületamise puhul töökohal või
- vastavalt hooldusplaanile

Filtri mustumisaste määratakse rõhkude vahe mõõtmisega. Filtri näidik näitab filtri hetkeseisundit



- punane = filter on täis
- kollane = filtri täitumisaste > 80%
- roheline = filtri täitumisaste < 80%.

Kasutatud filtri puhul kõlab helisignaali:

iga tunni järel

36 tunni möödudes iga poole tunni järel

54 tunni möödudes iga 10 min järel

72 tunni möödudes pidevalt

Kübemefilter ja gaasifilter on teineteisega koordineeritud, nii et need tuleb vahetada koos kompaktiltrina. Filtri tõrgeteta töö tagamiseks tuleb kompaktilter kord aastas välja vahetada. Peentolmufilter (filtrimatt), on kompaktiltri eelaste ja seda tuleb seetõttu sagedamini vahetada. Eelfiltrimati vahetamisest piisab, kui pärast seadme uuesti kasutuselevõttu punane LED enam ei sütti.

Veateated ja vigade kõrvaldamine

Teade/Sümptom	Võimalik põhjus	Abimeetmed
■ Äratõmme puudub	<ul style="list-style-type: none"> ■ Torusüsteem on ebatihed ■ Filter on mustunud ■ Turbiini pöörlemiskiirus on liiga väike 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tihendage torustik ■ Filtri vahetamine ■ Suurendage soovitatavat pöörlemiskiirust
■ Müra äratõmbel on suur	<ul style="list-style-type: none"> ■ Õhu kiirus äratõmbeaar on liiga suur 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vähendage soovitatavat pöörlemiskiirust (vähendada õhuhulka)
■ Zero Smog ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> ■ Termilisel välja lülitunud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Laske Zero Smog maha jahtuda ja lülitage pärast ca 3 tunni möödumist uuesti sisse
■ Filtri indikaator ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pärast filtri vahetamist ei ole alarõhuvoolikut uuesti kohale ühendatud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Voolik ei ole õigesti filtri külge kinnitatud
■ Kübemefilter määrduv liiga kiiresti	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eelfilter pole paigaldatud 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Paigaldage eelfilter. Kasutage F7 filtrit. Kui tahkete osakeste sisaldus on liiga suur, siis tuleb kasutada eelsõela
■ USB-meediumi ei tuvastata	<ul style="list-style-type: none"> ■ USB-meedium võib olla sisse asetatud max 2 minutit 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hoidke USB-meediumi sisseasetatult max 2 minutit. Eemaldage USB-meedium ja lülitage seade uuesti sisse
■ Seadme lähtestamine	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vale USB meedium (> 100 mA) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eemaldage USB-meedium!

Originaal-vastavusdeklaratsioon

Jootmissuitsu tõmbeseade Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

CE Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Tehnikadirektor



B. Frühwald
Tegevjuht

Volitatud koostama tehnilisi andmeid.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

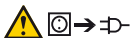
Sümbol



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märgis



Jäätmekäitlus

Ärge käideldge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Mustunud filtreid tuleb käidelda eriprügina.

Käideldge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.



Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem.

Mēs pateicamies par jums izrādīto uzticēšanos, iegādājoties šo ierīci. Šīs ierīces izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, tādējādi nodrošinot nevainojamu ierīces darbību.

Šajā pamācībā ir ietverta svarīga informācija par to, kā droši un pareizi uzsākt šīs ierīces ekspluatāciju, ar to strādāt, veikt apkopi un novērst vienkāršus darbības traucējumus.

Nododot ierīci tālāk, noteikti pievienojiet arī lietošanas pamācību.

Ierīce tika izgatavota atbilstoši pašreizējam tehnikas attīstības līmenim un atzītajiem drošības tehnikas noteikumiem.

Tomēr, ja neievērosit pievienotajā drošības bukletā, kā arī šajā pamācībā minētās drošības norādes, iespējams personu apdraudējums un materiālie zaudējumi.

Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.



Brīdinājums! Strāvas trieciens

Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.



Brīdinājums! Traumu risks

Transportēšanas laikā ierīce var apgāzties vai arī var nokrist detaļas.

- Turiet ierīci vienīgi aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.
- Nekad neizmantojiet ierīci kā transportlīdzekli.



Brīdinājums! Nosmakšanas risks, Saindēšanās risks

Nepareiza instalācija var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietās

- pēc instalēšanas izmēriet koncentrāciju darbavietā

Nepareizi iepļānojot apkopes ciklus, gāzveida vielas var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietā

- Apkopes ciklu noteikšana

Tirot cauruļu sistēmu/nosūkšanas kameru, apkārtējā gaisā ir paaugstināts kaitīgo vielu daudzums

- Ja iesūkšanas jaudu iespaido nosēdumi cauruļvadu sistēmā, nomainiet piesārņotās detaļas

Atbilstoša lietošana

ievērotās direktīvas

„Weller” lodēšanas dūmu atsūkšanas iekārta „Zero Smog” atbilst ES Atbilstības deklarācijas norādēm ar direktīvām 2004/108/EK, 2006/95/EK un 2011/65/EU (RoHS).

Par patvaļīgi veiktām iekārtas izmaiņām ražotājs neuzņemas atbildību.

Šī filtru sistēma ir piemērota daļiņu atsūkšanai un atfiltrēšanai un gāzu filtrēšanai – tas atkarīgs no attiecīgā filtra materiāla.



Brīdinājums! Nosmakšanas risks, Saindēšanās risks

Noteikumiem neatbilstoša izmantošana var izraisīt apgrūtinātu elpošanu, nosmakšanas risku, saindēšanos vai sasilšanu ar vēzi

- Nedrīkst iesūkt daļiņas un gāzes, kas neatbilst izmantotajam filtra materiālam.
- Nedrīkst iesūkt šķidrumus un deggāzes
- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtra vai ar aizsērējušu filtru.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja ventilatoram nav uzlikts pārsegs

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekšējās istabas temperatūrā.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Ierīce tika konstruēta dūmu atsūkšanai plāknē, un tā nav piemērota tiešai dūmu atsūkšanai pie lodāmuriem.

Zero Smog 20T: Ierīce ir veidota tiešai nosūkšanai pie lodāmura un nav paredzēta virsmas nosūkšanai.

Atbilstošas izmantošanas nosacījumi ietver arī šādus nosacījumus:

- lietošanas pamācības ievērošanu;
- visu turpmāk minēto pavaddokumentos iekļauto norāžu ievērošanu;
- negadījumu novēršanu ekspluatācijas vietā atbilstoši valstī pieņemtajām vadlīnijām.

Efektivitātes pārbaude

Saskaņā ar profesionālo savienību vispārējiem norādījumiem atsūkšanas ierīču pienācīga darbība un efektivitāte jāpārbauda regulāri, vismaz reizi gadā (saskaņā ar Vācijas Tehniskajiem noteikumiem par darbu ar bīstamām vielām – TRGS 528 BGETF). Pamatojoties uz efektivitātes pārbaudi, var veikt arī lodēšanas laikā radušos dūmu atsūkšanas ierīču „WFE 2S”, „WFE 4S” un „Zero Smog 4V”, „Zero Smog 6V”, „Zero Smog 20T” funkciju pārbaudi. Izmantojiet komplektācijā pievienoto programmatūras kompaktdisku.

Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Kompleksu cauruļvadu sistēmu instalēšana, pievienojot vairākas nosūkšanas caurules	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Elektrisko rezerves daļu nomainīšana	Elektrotehnikas speciālists
Apkopes intervālu noteikšana	Darba drošības speciālists
Lietošana Filtra nomainīšana	Neprofesionāļi
Kompleksu cauruļvadu sistēmu instalēšana, pievienojot vairākas nosūkšanas caurules Elektrisko rezerves daļu nomainīšana	Personas, kas apgūst tehnisko izglītību, apmācīta speciālista vadībā un uzraudzībā

Tehniskie dati

Lodēšanas dūmu atsūkņēšana	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Izmēri PI x G x A	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Svars	19 kg	40 kg	45 kg
Tīkla spriegums	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektriskā jauda	275 VA	460 VA	530 VA
Drošinātājs	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maksimālais vakuums	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maksimālais piegādātais daudzums	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Trokšņu emisijas līmenis	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Priekšfiltrs 1. pakāpe	F7 klases smalkais filtrs		
Kompaktais filtrs 2., 3. pakāpe	Daiļņu filtrs H13 + Gāzes filtrs (50% Aktīvā ogle + 50 % Chemisorb)		
RS232 pieslēgvietā	Izmantojot RS232 pieslēgvietu, iekārtu var attālināti vadīt vai kontrolēt visā tās funkciju diapazonā.		
USB pieslēgvietā	Izmantojot USB pieslēgvietu, var veikt programmatūras jaunināšanu, efektivitātes testu un datu žurnālreģistra funkciju. USB datu nesējs drīkst palikt iesprausts ne ilgāk par 2 minūtēm! Pēc tam USB modulis tiek automātiski izslēgts.		

Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretpasībām atbilstoši Vācijas Civilt kodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”.

Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

Informāciju skatiet vietnē www.weller-tools.com

Izvēlnes vadība



ZERO SMOG
VER BL.FW

Rādījums pēc ieslēgšanas

- BL = „Bootloader” versija
- FW = programmatūras versija

5 sec



OFF MODE

OFF MODE

Turbīna un fona apgaismojums ir izslēgti. Aktivizēšanai vai deaktivizēšanai vienlaicīgi nospiediet taustiņus „UP”/„DOWN”.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

ZEMSPIEDIENS 60%

Standarta darbības režīms

Apakšizvēlnes funkcijas

Lai izvēlētos kādu izvēlnes punktu, nospiediet izvēlnes taustiņu..

Ar katru nākamo nospiešanas reizi tiek izvēlēts nākamais izvēlnes punkts.

Pēc piecām sekundēm rādījums automātiski atgriežas standarta darba režīmā.



Zero Smog 4V / 6V

Apgriezienu skaitu (30–100%) var ievadīt ar taustiņiem „UP”/„DOWN”.

Zero Smog 20T

Vajadzīgo zemspiedienu (60–100 %, kas atbilst apm. 6000–10000 Pa) noregulē ar taustiņiem AUGŠUP un LEJUP.

FILTER TIME
CURRENT HOURS

Filtra laika rādījums

Rāda filtra laiku, kas pagājis kopš pēdējās „Atiestates” laika (filtra darba stundas).

5 sec

FILTER TIME
DEFAULT OFF

Noteiktais filtra laiks



Noteikts filtra darba laiks/ noteiktās filtra darba stundas

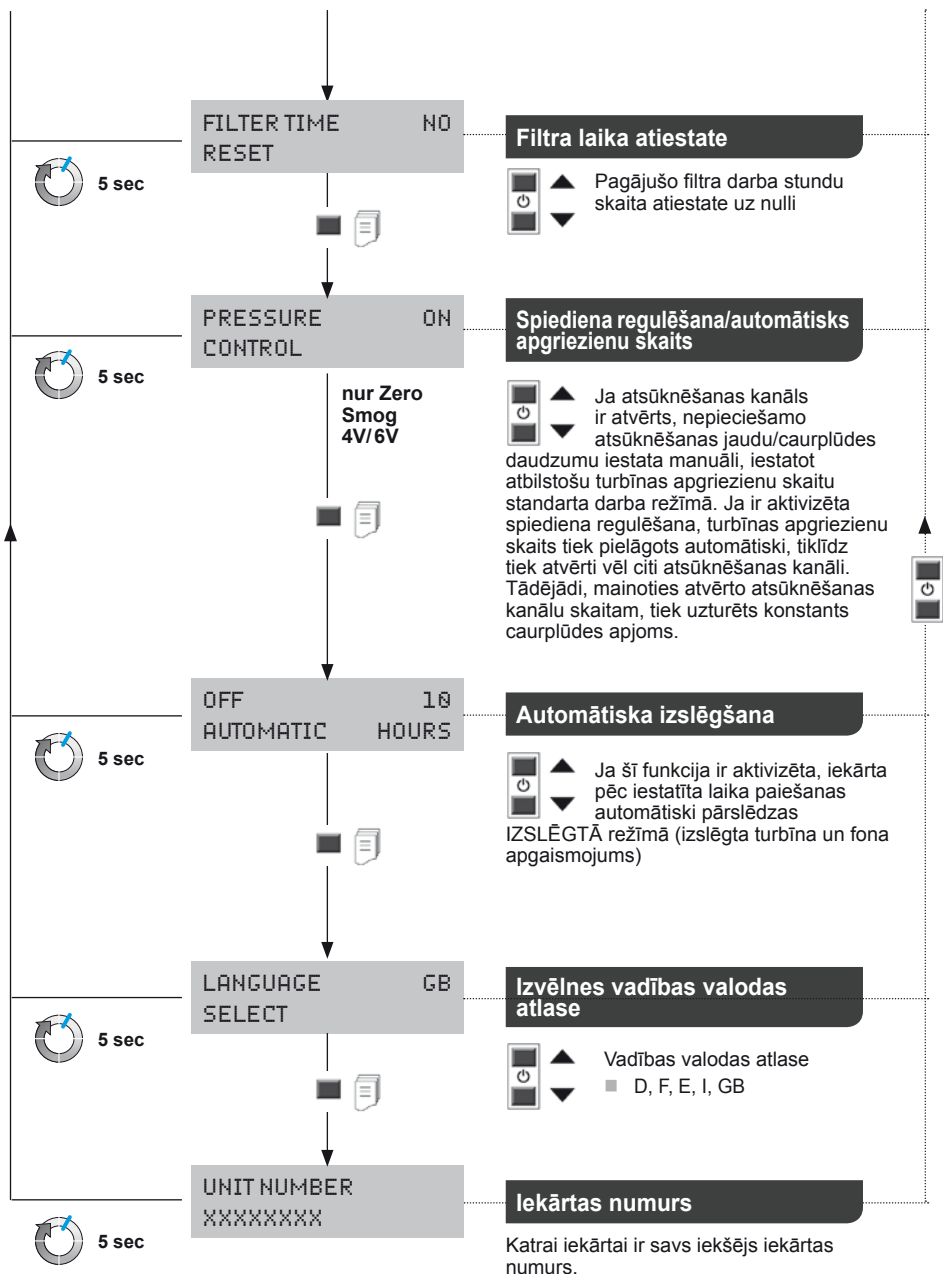
■ Iestatāms no vienai stundai līdz 999 dienām

- Standarta iestatījums piegādes brīdī: 200 dienas

- Pēc šī laika paiešanas iekārta pārslēdzas „sarkanā” režīmā Papildus atskan skaņas signāls

5 sec

FILTER TIME
RESET NO



Apkope un kopšana

Brīdinājums!

Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

Norāde

Dažādas plūstamības piedevas, plūstamības līdzekļu sastāvdaļas vai dažāds putekļu daudzums atsūknētājā gaisā var būtiski samazināt filtra darbumu ilgumu. Ja ar ierīci iesūc līmes tvaikus, ir jālieto gāzes filtrs (bez daļiņu filtra).

Lai filtru sistēma funkcionētu nevainojami, filtrs jāmaina:

- vismaz 1 reizi gadā vai
- atbilstoši indikatora rādījumam, vai
- tad, kad darbavietā ir pārsniegta vidējā pieļaujamā koncentrācija, vai
- saskaņā ar apkopes plānu

Ar spiediena starpības mērījuma palīdzību tiek noteikta filtra netīrības pakāpe. Filtra rādījums norāda pašreizējo filtra stāvokli.



- Sarkans = filtrs pilns
- Dzeltens = filtra stāvoklis > 80%
- Zaļš = filtra stāvoklis < 80%

Kad filtrs ir nolietojies, atskan skaņas signāls:

Skaņas signāls katru stundu pēc 36 stundām – ik pēc pusstundas pēc 54 stundām – ik pēc 10 minūtēm pēc 72 stundām – nepārtraukti.

Daļiņu filtrs un gāzes filtrs ir savstarpēji pielāgoti, tāpēc tos var nomainīt kopā kā kompakto filtru. Reizi gadā jānomaina kompaktais filtrs nevainojamas filtra darbības nodrošināšanai. Smalko putekļu filtrs (filtra ieliktnis) ir kompakta filtra priekšfiltra pakāpe, un tas ir jāmaina biežāk. Ja pēc iekārtas ekspluatācijas atsākšanas sarkanā LED vairs neizgaismojas, pietiek nomainīt tikai priekšfiltra ieliktni.

Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana

Paziņojums/pazīme	Iespējamais iemesls	Veicamā darbība
■ Nepietiekama atsūknēšanas jauda	■ Noplūde cauruļu sistēmā	■ Noblīvējiet cauruļvadu sistēmu
	■ Netīrs filtrs	■ Filtra nomaiņa
	■ Nepietiekams turbīnas apgriezienu skaits	■ Palieliniet noteikto apgriezienu skaitu
■ Troksnis atsūknēšanas laikā	■ Pārāk liels gaisa ātrums atsūknēšanas kanālā	■ Samaziniet noteikto apgriezienu skaitu (mazāks gaisa daudzums)
■ „Zero Smog” nesāk darbu	■ Termiska izslēgšanās	■ Ļaujiet „Zero Smog” atdzist. Pēc aptuveni 3 stundām atkal ieslēdziet.
■ Nedarbojas filtra rādījums	■ Pēc filtra nomaiņas netika pievienota zemspiediena šjūtene	■ Šjūtene pie filtra nav pareizi pievienota
■ Daļiņu filtrs pārāk ātri aizsērējis	■ Nav ievietots priekšfiltrs	■ Ievietojiet priekšfiltru; ievietojiet F7 filtru. Ja ir liels cieta daļiņu daudzums, izmantojiet papildu priekšfiltru.
■ USB datu nesējs netiek atpazīts	■ USB datu nesējs iesprausts pārāk ilgu laiku	■ USB datu nesēju drīkst atstāt pievienotu ne ilgāk par 2 minūtēm. Izņemiet USB datu nesēju un izslēdziet un atkal ieslēdziet iekārtu.
■ Iekārtas atiestate	■ nepareizs USB datu nesējs (> 100 mA)	■ Izņemiet USB datu nesēju!

Originālā atbilstības deklarācija

Lodēšanas izgarojumu nosūkšanas ierīce Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem.
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Tehniskais direktors



B. Frühwald
Izpilddirektors

Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

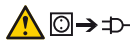
Simboli



Uzmanību!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādam darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Neīrī filtru ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.

Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.



Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.

Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą ir parodėte, jog mumis pasitikite. Gaminant buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, kurie užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai pradėti eksploatuoti prietaisą, kaip atlikti valdymo, techninės priežiūros darbus ir patiems pašalinti paprastas triktis.

Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite kartu su eksploatavimo instrukcija.

Prietaisas buvo pagamintas, atsižvelgiant į esamą technikos lygį ir pripažintas saugos technikos taisyklės.

Vis dėlto gali kilti pavojus žmonėms ir turtui, jei nesilaikysite pridėdamoje brošiūroje esančių saugos nurodymų ir neatsižvelgsite į šioje instrukcijoje pateiktus įspėjimus.

Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.



Įspėjimas! Srovės smūgis

Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.



Įspėjimas! Pavojus susižeisti

Transportuojamas prietaisas ar jo dalys gali nukristi.

- Laikykite prietaisą tik už tam skirtų rankenų.
- Niekada prietaiso nenaudokite kaip transportavimo priemonės.



Įspėjimas! Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti

Netinkamai įrengus darbo vietoje gali būti didesnė didžiausia leistina koncentracija.

- Įrengę patikrinkite koncentraciją darbo vietoje.

Jei naudojant dujas netinkamai paskirstomi techninės priežiūros ciklai, darbo vietoje gali padidėti jų koncentracija.

- Techninės priežiūros ciklo nustatymas

Valant vamzdinių sistemą / siurbimo ertmę aplinkos ore padaugėja kenksmingųjų medžiagų.

- Jei dėl vamzdinių sistemoje susikaupusių nuosėdų sumažėja siurbimo galia, pakeiskite užterštą dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Taikytos direktyvos

„Weller“ litavimo dūmų siurbimo įtaisas „Zero Smog“ atitinka EB atitikties deklaraciją, parengtą pagal direktyvų 2004/108/EB, 2006/95/EB ir 2011/65/EU (RoHS) saugos reikalavimus.

Už savavališkus prietaiso pakeitimus gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.

Ši filtravimo sistema yra pritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms siurbti ir filtruoti, tačiau reikia atsižvelgti į filtravimo terpę.



Įspėjimas! Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti

Netinkamai naudojant gali sutrikti kvėpavimas, kyla pavojus uždusti, apsinuodyti ar susirgti vėžiu.

- Jei naudojama filtravimo terpė nepritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms, jų siurbti negalima.
- Draudžiama siurbti skysčius ir degias dujas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro arba kai filtras yra užterštas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be ventiliatoriaus gaubto.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Įtaisas sukonstruotas paviršiams nusiurbti ir jo negalima naudoti kaip tiesiogiai prie lituoklio montuojamo siurbimo įtaiso.

Zero Smog 20T: Įrenginys suprojektuotas siurbti tiesiogiai, jo negalima naudoti paviršiams siurbti.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriama

- šios instrukcijos laikymasis,
- visų kitų papildomų dokumentų laikymasis,
- šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos taisyklių laikymasis.

Efektyvumo patikrinimas

Pagal bendruosius profesinių sąjungų nuostatus siurbimo įtaisų veikimą ir efektyvumą reikia tikrinti reguliariai, ne rečiau kaip kartą per metus (TRGS 528 BGETF). Vadovaudamiesi efektyvumo patikrinimu galite patikrinti, ar tinkamai veikia litavimo dūmų siurbimo įtaisiai „WFE 2S“ / „WFE 4S“ ir „Zero Smog 4V“ / „Zero Smog 6V“ / „Zero Smog 20T“. Naudokite pristatytą programinės įrangos CD.

Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Sudėtingesnių vamzdynų sistemų įrengimas, montuojant kelias siurbimo rankoves.	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai
Techninės priežiūros intervalų nustatymas	Už saugą atsakingi specialistai
Valdymas Filtrų keitimas	Samdiniai
Sudėtingesnių vamzdynų sistemų įrengimas, montuojant kelias siurbimo rankoves. Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Besimokantieji techniniam išsilavinimui gauti, instruktuojami ir prižiūrimi išsilavinimą turinčio specialisto

Techniniai duomenys

Litavimo dūmų siurbimo įtaisas	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Svoris	19 kg	40 kg	45 kg
Tinklo įtampa	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektr. galia	275 VA	460 VA	530 VA
Saugiklis	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maks. vakuumas	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maks. tiekiamas kiekis	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Triukšmo lygis	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Pirminis filtras 1 pakopa	Smulkių dulkių filtras, F7 klasė		
Kompaktiškas filtras 2; 3 pakopos	Dalelių filtras H13 + Dujų filtras (50% Aktyvintoji anglis + 50 % Chemisorb)		
RS232 sąsaja	Naudojant RS232 sąsaja galima valdyti visas įtaiso funkcijas ir jas kontroliuoti nuotoliniu būdu.		
USB sąsaja	Per USB sąsają galima atnaujinti mikroprograminę įrangą, atlikti efektyvumo testą ir naudoti registracijos duomenų funkciją. USB laikmena gali būti prijungta ilgiausiai 2 minutes! Po to USB modulis automatiškai išjungiamas.		

Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

Informacijos rasite www.weller-tools.com

Menu valdymas



ZERO SMOG
VER BL.FW

Rodmuo įjungus

- BL = paleidyklės versija
- FW = mikroprograminės įrangos versija



OFF MODE

OFF MODE

Turbina ir fono apšvietimas išjungti. Jei norite aktyvinti / išaktyvinti, kartu spauskite mygtukus AUKŠTYN / ŽEMYN.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

ŽEMAS SLĖGIS 60%

Standartinis darbo režimas

Pomeniu „Funkcijos“

Norėdami parinkti meniu punktą, paspauskite meniu mygtuką.

Kiekvieną kartą paspaudus parenkamas atitinkamai kitas meniu punktas.

Po penkių sekundžių automatiškai perjungiamas standartinio eksploatavimo režimo rodmuo.



Zero Smog 4V / 6V

Sukimosi greitis (30–100 %) įvedamas mygtukais AUKŠTYN / ŽEMYN.

Zero Smog 20T

Reguliuojamasis žemas slėgis (60–100 %, atitinka maždaug 6 000–10 000 Pa) įvedamas mygtukais UP / DOWN (aukštyn / žemyn).



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Filtro eksploatavimo laiko rodmuo

Rodomas nuo paskutinio mygtuko „Atkūrimas“ paspaudimo prabėgęs filtro eksploatavimo laikas. (Filtro eksploatavimo valandos).



FILTER TIME
DEFAULT OFF

Filtro eksploatavimo laiko nurodymas

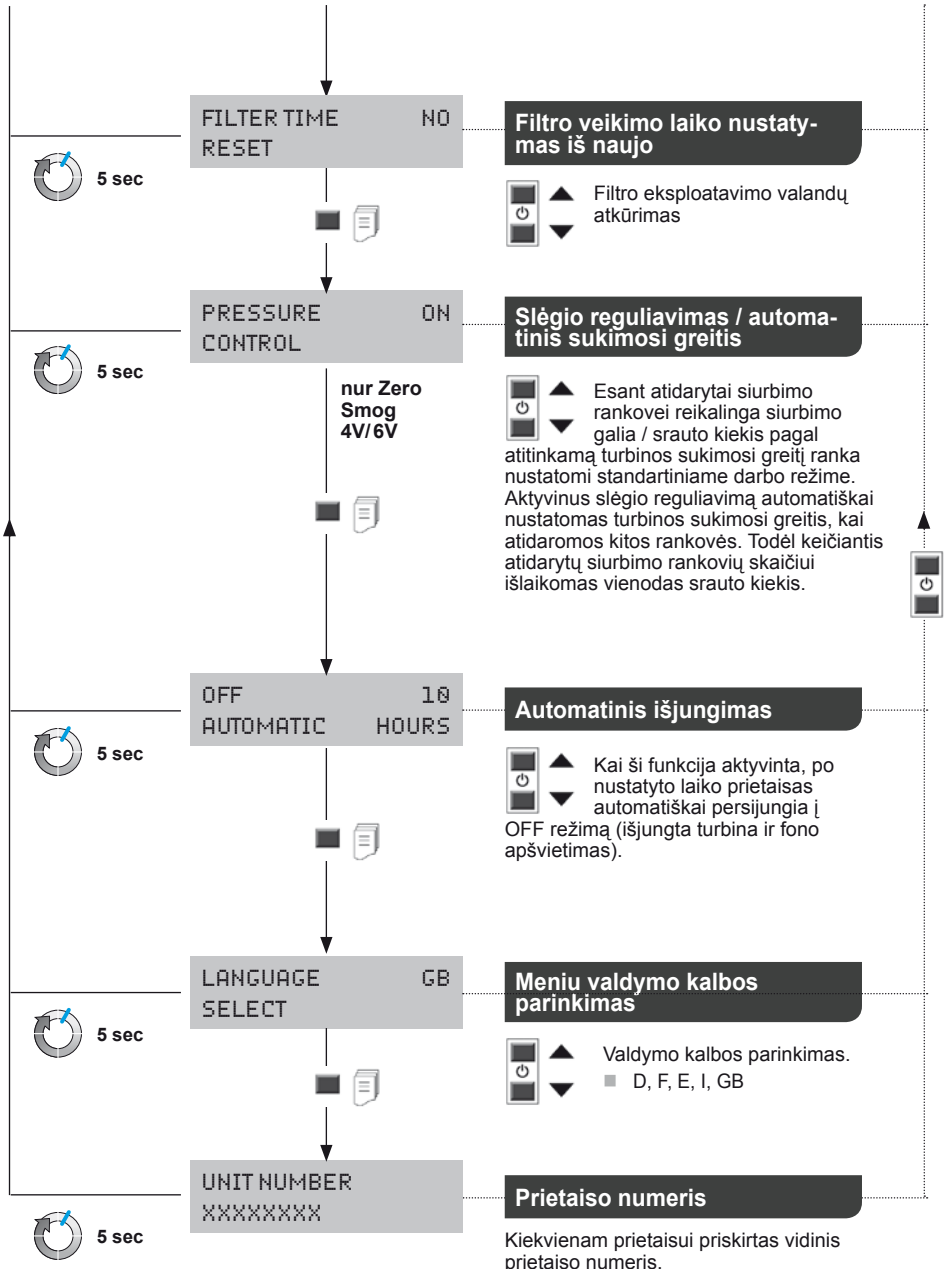


Fiksuoto filtro nustatytojo naudojimo / filtro nustatytųjų eksploatavimo valandų nurodymas

- Nustatoma nuo vienos valandos iki 999 dienų
- Pristatytame įtaise nustatytas standartinis nuostatas – 200 dienų
- Pasibaigus šiam laikui prietaise įsijungia „raudona“ Papildomai pasigirsta garso signalas

FILTER TIME
RESET NO

Menu valdymas



Įprastinė ir techninė priežiūra

Įspėjimas!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.

Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas. Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

Pastaba

Įvairūs tirpikliai, tirpdiklių dalys ir skirtingas dulkių kiekis įsiurbtame ore gali ženkliai sutrumpinti filtro tarnavimo trukmę. Siurbiant klijų garus reikia naudoti dujų filtrą (be dalelių filtro).

Kad filtravimo sistema veiktų tinkamai, reikia pakeisti filtrą, kaip nurodyta toliau.

- Mažiausiai 1 kartą per metus arba
- pasirodžius rodimeniui, arba
- tuomet, kai viršijama leistina vidutinė koncentracija darbo vietoje, arba
- pagal techninės priežiūros planą.

Atliekant skirtuminio slėgio matavimą nustatomas filtro užterštumo laipsnis. Filtro indikatorius rodo esamą filtro būklę.



- Raudonas = filtras pilnas
- Geltonas = filtras pripildytas > 80 %
- Žalias = filtras pripildytas < 80 %.

Kai filtro naudojimo laikas baigiasi, pasigirsta garsinis signalas:

Signalas kas valandą
Po 36 valandų kas pusvalandį
Po 54 valandų kas 10 min.
Po 72 valandų nuolat.

Dalelių ir dujų filtrai yra suderinti tarpusavyje, todėl juos kartu galima keisti kaip kompaktiškąjį filtrą. Kad būtų užtikrintas nepriekaištingas filtro veikimas, kompaktinį filtrą reikia keisti kartą per metus. Smulkių dulkių filtras (filtravimo kilimėlis) naudojamas kaip kompaktiškojo filtro pirminis filtras, todėl jį reikia keisti dažniau. Pirminio filtro kilimėlių reikėtų pakeisti, kai pradėdant eksploatuoti nebešviečia raudonas prietaiso LED.

Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas

Pranešimas / požymis	Galima priežastis	Pagalba
■ Sumažėjusi siurbimo galia	■ Vamzdžių sistema nesandari	■ Užsandarinkite vamzdžių sistemą.
	■ Filtras užterštas	■ Filtrų keitimas
	■ Per mažas turbinos sukimosi greitis	■ Padidinkite nustatytąjį sukimosi greitį.
■ Didelis triukšmas siurbiant	■ Per didelis oro greitis, srūvantis per siurbimo rankovę	■ Sumažinkite nustatytąjį sukimosi greitį (mažesnis oro kiekis)
■ „Zero Smog“ neįsijungia	■ Išjungimas dėl šilumos	■ Palaukite, kol „Zero Smog“ atvės. Maždaug po 3 val. vėl įjunkite.
■ Neveikia filtro indikatorius	■ Pakeitus filtrą neprijungta žemo slėgio žarna	■ Netinkamai užmauta žarna ant filtro.
■ Dalelių filtras per greitai užsiteršė	■ Neįstatytas pirminis filtras	■ Įdėkite pirminį filtrą F7, įstatykite filtrą. Jei yra daug kietųjų dalelių, naudokite pirminį skirtuvą.
■ USB laikmena neatpažįstama	■ USB laikmena prijungta per ilgai	■ USB laikmena gali būti prijungta maks. 2 minutes. Išimkite USB laikmeną ir vėl įjunkite prietaisą.
■ Prietaisų duomenų atkūrimas	■ Netinkama USB laikmena (> 100 mA)	■ Išimkite USB laikmeną!

Atitikties deklaracijos originalas

Litavimo dūmų siurbimo prietaisas Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Taikyti darnieji standartai:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2010-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Technikos skyriaus vadovas



B. Frühwald
Įmonės vadovas

Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

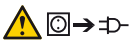
Simboliai



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Utilizavimas

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.

Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.



Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.

Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на този уред доверие. При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може уреда сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с него, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с ръководството за работа.

Този уред е произведен според съвременното състояние на техниката и общопризнатите от гледна точка на техническата безопасност правила.

Въпреки това има опасност за персонални и от материални щети, когато не спазват инструкциите за безопасна работа в приложената тетрадка по безопасност, а също така и предупредителните указания в това ръководство.

Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.



Предупреждение! Електрически удар

При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.



Предупреждение! Има опасност от нараняване

При транспорт уредът или части от него могат да паднат долу.

- Дръжте уреда само за предвидените за тази цел дръжки.
- Никога не използвайте уреда като средство за транспорт.



Предупреждение! Опасност от задушаване, Опасност от отравяне

Една неправилна инсталация може да стане причина за възникване на повишени концентрации на работното място

- След инсталация измерете концентрациите на работното място

При използване на газ едно неправилно определяне на интервалите за техническо обслужване може да стане причина за повишена концентрация на работното място

- Определяне на интервала за техническо обслужване

При почистване на тръбопроводната система/пространството на отработените газове околният въздух силно се замърсява с вредни вещества

- При влошаване на смукателната способност поради наслоявания в тръбопроводната система сменете замърсените части

Използване по предназначение

Взети под внимание Директиви

Изсмукването на дима при спояване Zero Smog на Weller отговаря на ЕС Декларация за съответствие според основните изисквания за безопасност на Директивите 2004/108/ЕС, 2006/95/ЕС и 2011/65/EU (RoHS).

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

Тази филтърна система е предвидена за изсмукване и филтриране на частици и газове - в зависимост от съответното филтриращо средство.



Предупреждение! Опасност от задушаване, Опасност от отравяне

При неправилно използване може да се стигне до затруднено дишане, до задушаване, до отравяне или до заболяване от рак

- Не изсмуквайте частици и газове, които не са предвидени за използваното филтриращо средство.
- Не изсмуквайте течности и запалителни газове
- Никога не използвайте уреда без филтър или с напълнен филтър.
- Никога не използвайте уреда без капака на вентилатора

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Уредът е предвиден за използване за повърхностно изсмукване и не е подходящ за непосредствено изсмукване до поялника.

Zero Smog 20T: Уредът е предвиден за използване за непосредствено изсмукване до поялника и не е подходящ за повърхностни изсмуквания.

Използването по предназначение включва и

- Вие да спазвате това ръководство,
- Спазвайте всички допълнителни съпроводителни документи.
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

Проверка на ефективността

В съответствие с общите правила на професионалните съюзи за изсмуквателните уредби трябва редовно и най-малко ежегодно да се проверява дали тяхната функция и ефективност са достатъчни (TRGS 528 BGETF). С помощта на проверка на ефективността Вие можете да проверите дали работят правилно уредбите за изсмукване на дима при запояване WFE 2S / WFE 4S и Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Използвайте доставения софтуерен CD.

Потребителски групи

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Инсталация на комплексни тръбопроводни системи при присъединяване на няколко изсмукващи рамена	Обучен специализиран технически персонал
Смяна на електрически резервни части	Електротехник
Определяне на интервалите за техническо обслужване	Специалист по безопасност
Работа Смяна на филтъра	Любители
Инсталация на комплексни тръбопроводни системи при присъединяване на няколко изсмукващи рамена	Ученици в процес на техническо производствено обучение под ръководство и надзор на обучен квалифициран специалист
Смяна на електрически резервни части	

Технически данни

Изсмукване на дима при спояване	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Размери д x ш x в	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
тегло	19 kg	40 kg	45 kg
Мрежово напрежение	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Електр. мощност	275 VA	460 VA	530 VA
Предпазител	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Макс. вакуум	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Макс. подавано количество	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Ниво на шума	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Предфилтър Степен 1	Филтър за фин прах клас F7		
Компактен филтър Степен 2; 3	Прахов филтър H13 + Газов филтър (50% Активен въглен + 50 % Chemisorb)		
RS232-интерфейс	С помощта на RS232-интерфейса уредбата може да бъде управлявана в пълния обем на функциите, респ. да бъде контролирана дистанционно.		
USB-интерфейс	С USB-интерфейса могат да се извършват актуализиране на фирмения софтуер, тест за ефективност и да се изпълни една функция Log на данни. USB-носителят на данни трябва да остава включен максимално 2 минути! След това USB-модулът автоматично се изключва.		

Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

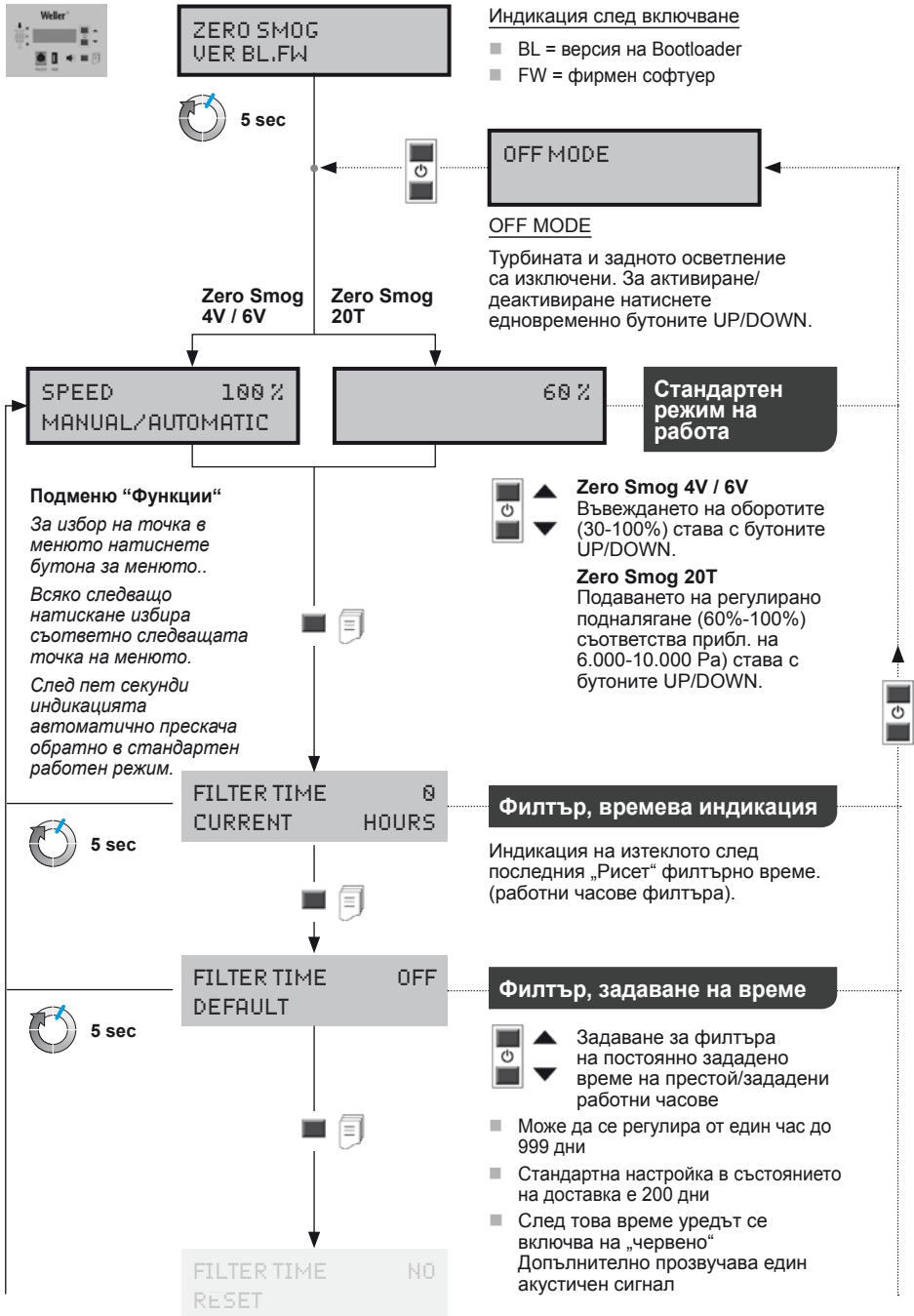
Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“.

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

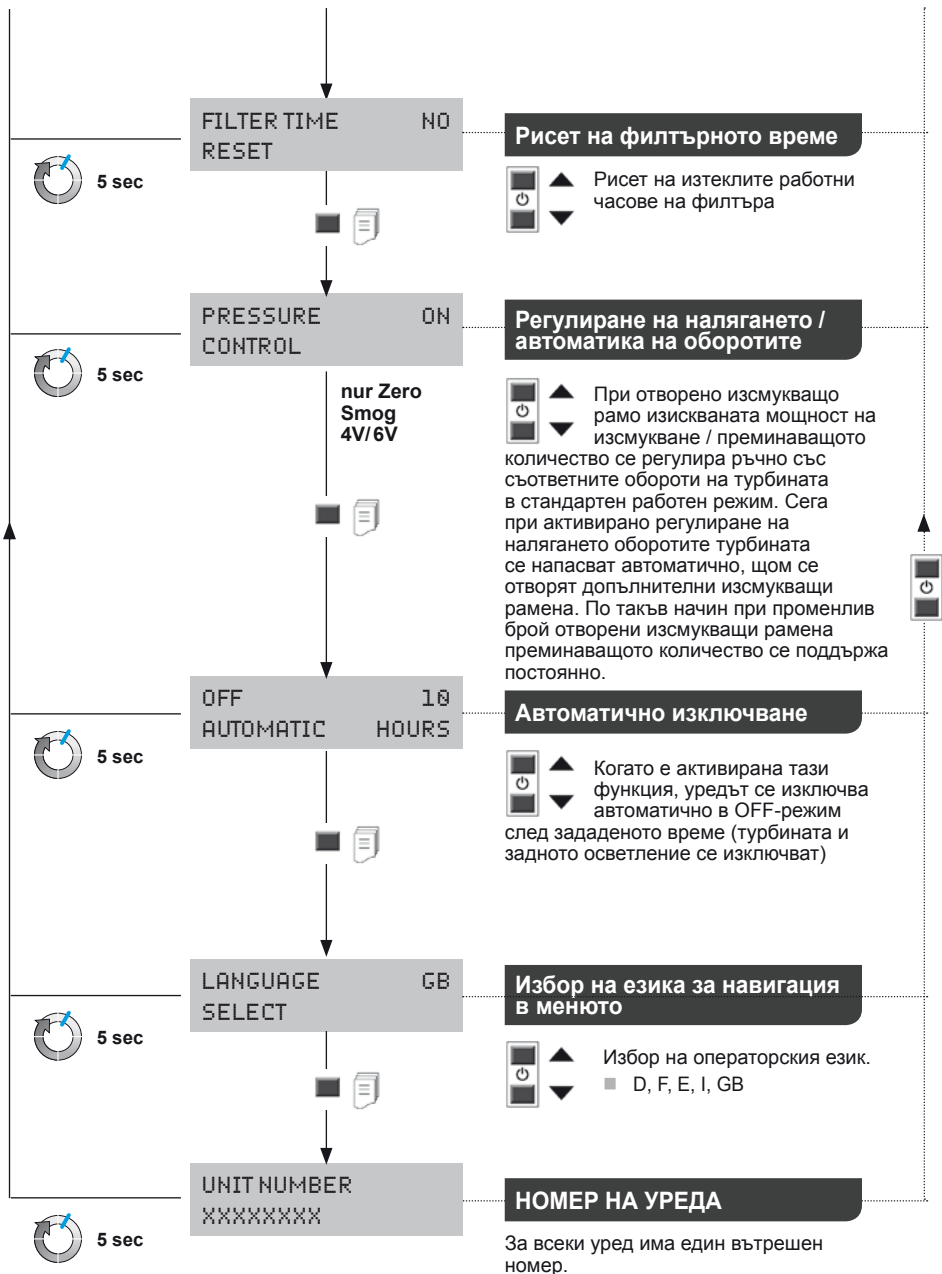
Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com

Навигация в менюто



BC

Навигация в меню



Обслужване и поддръжане

Предупреждение!

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта.

Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

Замърсените филтри

трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

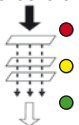
Указание

Различни флюсове, части от флюсове, а също така и различни частички прах в изсмуквания въздух могат значително да намалят срока на работа на филтъра. При изсмукването на пари от лепило използвайте газов филтър (без прахов филтър).

За да работи правилно филтърната система филтърът трябва да бъде сменян както следва

- най-малко 1 пъти в годината или
- след индикацията или
- при превишаване на допустимата средна концентрация на работното място или
- след плана за техническо обслужване

Степента на замърсяване на филтъра се разпознава посредством с измерване на спадането на налягането. Филтърната индикация показва актуалното състояние на филтъра



- червена = филтър пълен
- жълта = състояние на филтъра > 80%
- зелена = състояние на филтъра < 80%.

При изразходван филтър прозвучава един

акустичен сигнал:

Сигнален звук всеки час
след 36 часа всеки половин час
след 54 часа всеки 10 мин
след 72 часа винаги.

Праховият филтър и газовият филтър са съгласувани помежду си така, че те могат да бъдат сменени заедно като компактен филтър. За да се осигури една безупречна филтрация, компактният филтър трябва да бъде сменен един път в годината. Филтърът за фин прах (филтърна вложка) е предфилтърна степен на компактия филтър и затова се сменя по-често. Смяната на предфилтърната вложка е достатъчна, ако след ново пускане в действие на уреда червената LED вече не свети.

Съобщения за неизправности и отстраняване

Съобщение/симптом	Възможна причина	Мерки за отстраняване
■ Изсмукването няма мощност	■ Тръбопроводната система не е уплътнена	■ Уплътнете тръбопроводната система
	■ Филтър замърсен	■ Смяна на филтъра
	■ Оборотите на турбината са много ниски	■ Увеличете зададените обороти
■ Силни шумове при изсмукване	■ Скоростта на въздуха през изсмукващото рамо е много голяма	■ Намалете зададените обороти (по-малко количество въздух)
■ Zero Smog не работи	■ Термично изключване	■ Оставете Zero Smog да изстине. След прибл. 3Н включете отново.
■ Филтърната индикация не работи	■ След смяна на филтъра не е присъединен маркуча за подналягане	■ Маркучът на филтъра не е присъединен правилно
■ Прахов филтър прекалено бързо замърсен	■ Няма сложен предфилтър	■ Сложете предфилтъра F7 и поставете филтъра. При голяма част твърди частици сложете предварителния сепаратор
■ USB-носителят на данни не се разпознава	■ USB-носителят на данни е останал включен прекалено дълго	■ Оставете USB носителя на данни включен макс. 2 минути. Махнете USB-носителя на данни и изключете и включете уреда
■ Рисет на уредите	■ Неправилен USB-носител на данни (>100 mA)	■ Махнете USB-носителя на данни!

Оригинална Декларация за съответствие

Уред за изсмукване на пушека при спояване Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Приложени хармонизирани норми:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Технически ръководител



B. Frühwald
Управител

Упълномощен за съставяне на техническата документация.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Символи



Внимание!



Прочетете ръководство за експлоатация!



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Дизайнът и оформлението на работното място отговаря на ESD



CE-знаци



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци.

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.



Consultați complet acest manual și indicațiile de securitate atașate înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu aparatul.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii.

Vă mulțumim pentru încrederea arătată la achiziționarea acestui aparat. La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune sigură și corectă a aparatului, operarea cu acesta, întreținerea curentă și remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

Predați întotdeauna aparatul către terți împreună cu manualul de utilizare.

Aparatul a fost produs corespunzător standardelor tehnice de actualitate și regulilor tehnice de securitate consacrate.

Cu toate acestea, există pericolul de vătămări de persoane și prejudicii materiale, în cazul în care nu respectați indicațiile de securitate din caietul de siguranță atașat, precum și indicațiile de avertizare din acest manual.

Indicații de securitate

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.



Avertizare! Electrocutare

În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.



Avertizare! Pericol de rănire

În timpul transportului, aparatul sau părți din acesta pot să cadă.

- Țineți aparatul numai de mânerul prevăzut în acest scop.
- Nu folosiți niciodată aparatul ca mijloc de transport.



Avertizare! Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicație

O instalare greșită poate duce la concentrații crescute la locul de muncă

- după instalare, măsurați concentrația de la locul de muncă

O interpretare greșită a ciclurilor de întreținere la substanțele gazoase poate duce la concentrații crescute la locul de muncă

- Stabilirea ciclului de întreținere

La curățarea sistemului de conducte/zonă de aspirare, nivelul de poluare crește în aerul înconjurător

- În cazul prejudicierii puterii de aspirare din cauza depunerilor din sistemul de conducte, înlocuiți piesele murdare

Utilizarea conformă cu destinația

Directive avute în vedere

Sistemul Weller de aspirare a fumului rezultat din operația de lipire Zero Smog corespunde declarației de conformitate CE, conform cerințelor fundamentale de securitate din directivele 2004/108/CE, 2006/95/CE și 2011/65/EU (RoHS).

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

Acest sistem de filtre este destinat aspirării și filtrării particulelor și gazelor - în funcție de substanța de filtrare respectivă.



Avertisment! Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicație

Utilizarea necorespunzătoare poate duce la probleme respiratorii, asfixiere sau cancer

- Particulele și gazele care nu corespund cu substanța de filtrare folosită nu trebuie aspirate.
- Lichidele, precum și gazele inflamabile, nu trebuie aspirate
- Nu folosiți niciodată aparatul fără filtru sau cu filtrul plin.
- Nu folosiți niciodată aparatul fără capacul ventilatorului

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Aparatul a fost conceput pentru utilizare ca sistem de aspirare pe suprafețe și nu este adecvat pentru aspirare directă pe letcon.

Zero Smog 20T: Aparatul a fost conceput pentru utilizare ca sistem de aspirare directă la letcon și nu este adecvat pentru aspirări pe suprafață.

Utilizarea conformă cu destinația include și

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

Verificarea eficacității

Corespunzător specificațiilor generale ale Asociațiilor profesionale, instalațiile de aspirare trebuie verificate regulat, cel puțin o dată pe an, cu privire la o funcționare suficientă și la eficacitate (TRGS 528 BGETF). Pe baza testului de eficacitate, puteți verifica funcționarea regulamentară a instalațiilor de aspirare a fumului de la operația de lipire WFE 2S / WFE 4S și Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Folosiți CD-ul cu software livrat împreună cu aparatul.

Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Instalarea sistemelor de conducte complexe în cazul racordării mai multor brațe de aspirare	Personal calificat cu formare tehnică
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat
Stabilirea intervalelor de întreținere	Expert în siguranță
Operare Schimbarea filtrului	Nespecialiști
Instalarea sistemelor de conducte complexe în cazul racordării mai multor brațe de aspirare Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Ucenici de profil tehnic sub instruirea și supravegherea unui muncitor calificat și format

Date tehnice

Aspirarea fumului rezultat din operația de lipire	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimensiuni L x l x h	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Greutate	19 kg	40 kg	45 kg
Tensiunea de rețea	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Puterea electrică	275 VA	460 VA	530 VA
Siguranță	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Vid max.	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Debit max.	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Nivel de zgomot	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Prefiltru Treapta 1	Filtru pentru praf fin clasa F7		
Filtru compact Treapta 2; 3	Filtru de particule H13 + Filtru de gaz (50% Cărbune activ + 50 % Chemisorb)		
Interfață RS232	Cu ajutorul interfeței RS232, instalația poate fi operată, respectiv monitorizată de la distanță cu întregul pachet de funcții.		
Interfață USB	Prin interfața USB se pot executa actualizări de firmware, un test de eficiență și o funcție Log de date. Dispozitivul USB poate sta introdus maxim 2 minute! Apoi modulul USB este deconectat automat.		

Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”.

Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întrepris intervenții de către persoane necalificate.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Vă rugăm să vă informați la www.weller-tools.com

Ghidarea în meniu



ZERO SMOG
VER BL.FW

Afișaj după conectare

- BL = Versiune Bootloader
- FW = Versiune firmware



OFF MODE

OFF MODE

Turbina și iluminarea de fundal sunt deconectate. Pentru activare/dezactivare acționati concomitent tastele UP/ DOWN.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

SUBPRESIUNE 60%

Regim standard

Submeniu de funcții

Pentru selectarea unui punct de meniu, acționați tasta Meniu..

Fiecare acționare ulterioară selectează punctul de meniu următor respectiv.

După cinci secunde, afișajul revine automat în modul standard.



Zero Smog 4V / 6V

Introducerea turatăiei (30-100%) se realizează cu tastele UP/DOWN.

Zero Smog 20T

Introducerea subpresiunii reglate (60%-100%) corespunde oca. 6.000-10.000 Pa) se realizează prin intermediul tastelor UP/DOWN.

FILTER TIME
CURRENT HOURS

Afișare timp filtru

Afișare a timpului de filtrare scurs de la ultimul „Reset”. (filtru ore de funcționare).



FILTER TIME
DEFAULT OFF

Prestabilire timp filtrul



Prestabilirea unui valori fixe pentru durabilitatea nominală a filtrului/ore de funcționare nominale filtru

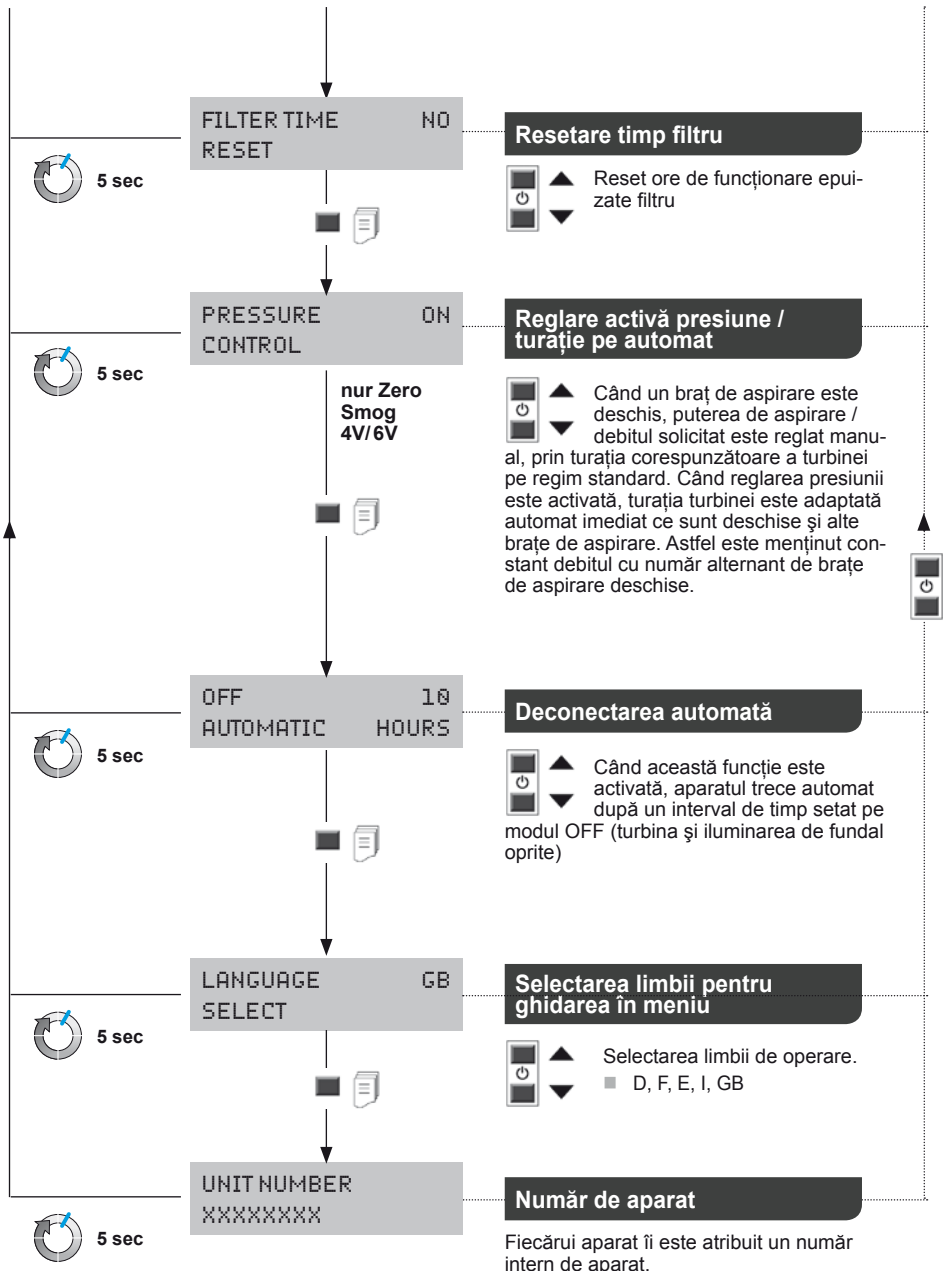
- Reglabil de la o oră până la 999 zile
- Setare standard în starea de livrare 200 zile
- După acest interval de timp, aparatul trece pe „roșu”
Suplimentar, se emite un semnal sonor



FILTER TIME
RESET NO



Ghidarea în meniu



RO

Îngrijirea și întreținerea curentă

Avertizare!

Înainte de a începe lucrările la aparat, scoateți fișa din priză. Utilizați numai piese de schimb WELLER.

Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale.

Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

Indicație

Diversi fondanți, componente de fondanți, precum și diferite componente de praf în aerul aspirat pot reduce esențial durata de serviciu a filtrului. La aspirarea vaporilor adevizi, se va folosi un filtru de gaz (fără filtru de particule).

Pentru o funcționare corespunzătoare a sistemului de filtrare, filtrul trebuie înlocuit după cum urmează

- cel puțin 1 dată pe an sau
- conform afișajului sau
- la depășirea concentrației medii permise la locul de muncă sau
- conform planului de întreținere

Prin intermediul unei măsurări a diferenței de presiune, se detectează gradul de murdărire a filtrului. Indicatorul filtrului indică starea actuală a filtrului



- Roșu = Filtru plin
- Galben = Starea filtrului > 80%
- Verde = Starea filtrului < 80%.

Când filtrul este consumat, se emite un semnal sonor:

Semnal sonor la fiecare oră

După 36 ore la fiecare jumătate de oră

După 54 ore la fiecare 10 min

După 72 ore permanent.

Filtrul de particule și filtrul de gaz se potrivesc unul cu celălalt, astfel încât pot fi schimbate împreună ca filtru compact. Pentru a se asigura o funcție de filtrare impecabilă, filtrul compact trebuie înlocuit o dată pe an. Filtrul de praf fin (stratul de filtrare) este treapta preliminară de filtrare a filtrului compact și, de aceea, se va schimba mai frecvent. Schimbați stratul preliminar de filtrare este suficientă dacă, după repunerea în funcțiune a aparatului, LED-ul roșu nu se mai aprinde.

Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

Mesaj/simptom	Cauză posibilă	Măsuri de soluționare
■ Putere de aspirare nulă	■ Sistemul de țevi neetanș	■ Etanșați sistemul de țevi
	■ Filtru murdărit	■ Schimbarea filtrului
	■ Turația turbinei prea scăzută	■ Majorați turația nominală
■ Zgomote mari la aspirare	■ Viteza aerului prin brațul de aspirare prea mare	■ Reduceți turația nominală (debitul aerului mai mic)
■ Zero Smog nu pornește	■ Deconectare termică	■ Lăsați Zero Smog să se răcească. După aprox. 3 h conectați din nou.
■ Indicatorul filtrului nu funcționează	■ Furtunul de vid nu a fost introdus după schimbarea filtrului	■ Furtunul de la filtru nu este introdus corect
■ Filtru de particule murdărit prea repede	■ Niciun prefiltru introdus	■ Introduceți prefiltrul F7 introduceți filtrul. În cazul unui conținut ridicat de substanțe solide, utilizați un separator preliminar
■ Dispozitivul USB nu este recunoscut	■ Dispozitivul USB introdus un timp prea lung	■ Lăsați introdus dispozitivul USB max. 2 minute. Înlăturați dispozitivul USB, deconectați și reconectați aparatul
	■ Dispozitiv USB greșit (>100 mA)	■ Înlăturați dispozitivul USB!
■ Reset aparat		

Declarație de conformitate originală

Sistem de aspirare a fumului rezultat din lipire Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Normele armonizate aplicate:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Manager tehnic



B. Frühwald
Director

Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Simboluri



Atenție!



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Marcaj CE



Eliminarea ca deșeu

Nu depuneți sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice și electronice vechi și armonizarea cu legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deșeuri speciale.

Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.



Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima.

Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog uređaja.

Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje uređaja u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

Proslijedite uređaj trećim osobama uvijek zajedno s uputama za rukovanje.

Uređaj je proizveden sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Unatoč tomu prijeti opasnost od ozljeda osoba i od materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih upozorenja u brošuri o sigurnosti u prilogu, kao i upozorenja u ovim uputama.

Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.



Upozorenje! Strujni udar

Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.



Upozorenje! Opasnost od ozljeda kiselinom

Dijelovi uređaja mogu ispasti tijekom transporta.

- Uređaj držite isključivo za predviđene ručke.
- Nikada ne koristite uređaj kao prijevozno sredstvo.



Upozorenje! Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja

Neispravna instalacija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- izmjerite granicu izlaganja na radnom mjestu nakon instalacije

Neispravno tumačenje ciklusa održavanja plinskog medija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu

- Utvrdite ciklus održavanja

Prilikom čišćenja cjevovoda/usisnih vodova povećava se zagađenje zraka u okolišu

- Kod neispravnosti u usisavanju zbog taloga u cjevovodima, zamijenite zaprljane stavke

Namjenska uporaba

Direktive koje su uzete u obzir

Wellerov uređaj za usisavanje dima Zero Smog udovoljava zahtjevima izjave o usuglašenosti sa normama EZ-a, sukladno temeljnim sigurnosnim kriterijama direktiva 2004/108/EG, 2006/95/EG i 2011/65/EU (RoHS).

Proizvođač ne preuzima odgovornost za modifikacije na uređaju koje su poduzete samovoljno.

Sustav filtriranja prikladan je za vađenje i filtriranje čestica i plinova, ovisno o sredstvu za filtriranje.



Upozorenje! Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja

Neispravna upotreba može dovesti do poteškoća s disanjem, gušenja, trovanja ili raka

- Čestice i plinovi koji nisu u skladu s korištenim sredstvom za filtriranje ne smiju se usisavati.
- Nije dopušteno usisavati tekućine niti zapaljive plinove
- Nikada ne koristite uređaj bez filtra ili s punim filtrom.
- Nikada ne koristite uređaj bez poklopcu ventilatora

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru.

Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Uređaj je koncipiran za usisavanje volumena i nije prikladan za izravno usisavanje pored lemila.

Zero Smog 20T: Uređaj je koncipiran za izravno usisavanje pored lemila i nije prikladan za usisavanje volumena.

U namjensku uporabu također spada da

- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,
- se pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.

Ispitivanje učinkovitosti

Prema općim propisima strukovnih udruženja odsisni uređaji moraju se redovito, barem jednom godišnje, provjeriti na ispravnost i učinkovitost (TRGS 528 BGETF). Na temelju ispitivanja učinkovitosti možete provjeriti ispravnost funkcije uređaja za usisavanje dima od lemjenja WFE 2S/WFE 4S i Zero Smog 4V/Zero Smog 6V/Zero Smog 20T. Koristite priloženi softverski CD.

Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Instalacija složenog cjevovoda za spajanje višestrukih ručica za izvlačenje	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar
Utvrđivanje ciklusa održavanja	Stručnjak za sigurnost
Lijepljenje Mjenjanje filtra	Bilo tko
Instalacija složenog cjevovoda za spajanje višestrukih ručica za izvlačenje Zamjena električnih rezervnih dijelova	Tehnički pripravnici pod nadzorom obučenog stručnjaka

Tehnički podaci

Uređaj za usisavanje dima	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Dimenzije D x Š x V	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Težina	19 kg	40 kg	45 kg
Mrežni napon	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Elektr. snaga	275 VA	460 VA	530 VA
Osigurač	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Maks. vakuum	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Maks. transportirana količina	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Razina buke	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Primarni filtar Stupanj 1	Filtar za finu prašinu klasa F7		
Kompaktni filtar Stupanj 2; 3	Filtar čestica H13 + Filtar plina (50% Aktivni ugljen + 50 % Chemisorb)		
Sučelje RS232	Rukovanje sustavom uz raspolaganje svim funkcijama, odn. daljinski nadzor istoga moguć je pomoću sučelja RS232.		
Sučelje USB	Preko sučelja USB mogu se vršiti aktualiziranja strojno-programске opreme, ispitivanje stupnja efikasnosti i funkcija dnevnika rada za podatke. Medij USB ne smije biti utaknut dulje od 2 minute! Nakon toga se vrši automatsko isključivanje modula USB.		

Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako ne kvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Pridržavamo pravo na tehničke preinake!

Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com

Navigiranje kroz izbornik



ZERO SMOG
VER BL,FW

Pokaznik nakon uključivanja

- BL = inačica programa za učitavanje sustava
- FW = inačica strojno-programске opreme



OFF MODE

OFF MODE

Turbina i osvjetljenje u pozadini su isključeni. Za aktiviranje/deaktiviranje istovremeno pritisniti tipke GORE/DOLJE.

Zero Smog
4V / 6V

Zero Smog
20T

SPEED 100%
MANUAL/AUTOMATIC

PODTLAK 60%
60%

**Standardni režim
operativnog rada**

Podizbornik funkcije

Za odabiranje određene stavke izbornika pritisnuti tipku „Izbornik“..

Svako dodatno pritisnjenje odabire uvijek sljedeću stavku izbornika.

Nakon pet sekundi se pokaznik automatski vraća na standardni režim operativnog rada.



Zero Smog 4V / 6V

Unos podatka o broju okretaja (30-100%) vrši se preko tipki GORE/DOLJE.

Zero Smog 20T

Unos reguliranog podtlaka (60% – 100%; odgovara oko 6 000 – 10 000 Pa) vrši se pomoću tipki UP/DOWN.



FILTER TIME
CURRENT HOURS

Trajanje filtriranja pokaznik

Pokazivanje trajanja filtriranja koje je prošlo od zadnjeg „Vraćanja u prvobitno stanje“.(Filter sati u pogonu).



FILTER TIME
DEFAULT OFF

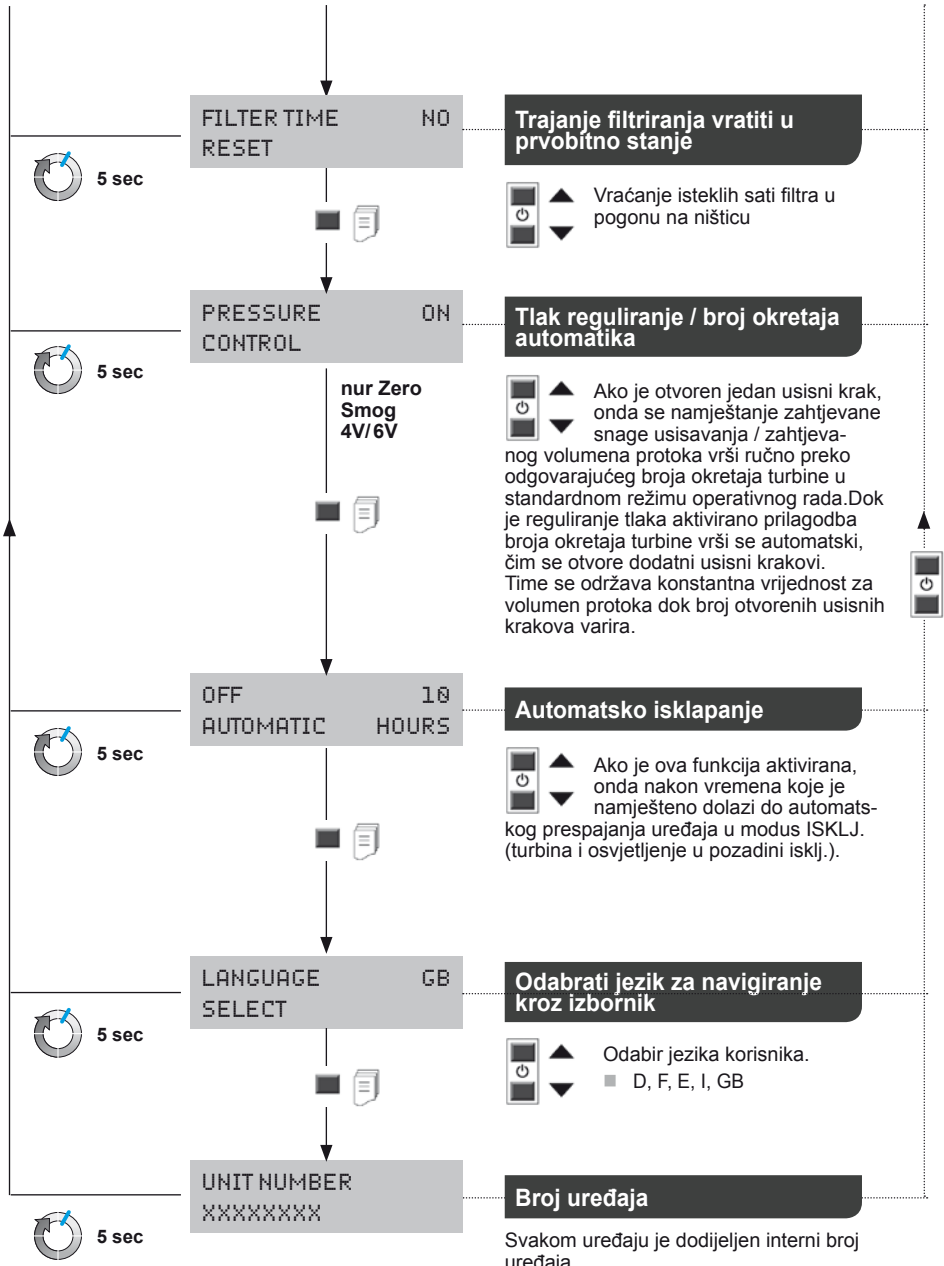
Trajanje filtriranja standardna vrijednost

Standardna vrijednost za nepromjenjivo zadani vijek trajanja filtra/zadani broj sati u pogonu

- Može se namjestiti vrijednost između sat vremena i 999 dana
- Standardna postavka u stanju u kojem se uređaj isporučuje: 200 dana
- Nakon isteka tog razdoblja dolazi do aktiviranja „crveno“ na uređaju. Dodatno se oglašuje akustični signal

FILTER TIME
RESET NO

Navigiranje kroz izbornik



Upozorenje!

Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice.

Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamjenjivih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

Napomena

Različiti katalizatori, udjeli u katalizatorima, kao i različiti udjeli prašine u usisanom zraku mogu značajno smanjiti vijek trajanja filtra. Kod izdvajanja adhezivnih ispušnih plinova treba koristiti filter plina (bez filtra čestica).

Za ispravno funkcioniranje sustava za filtriranje, filter se mora mijenjati na sljedeći način

- najmanje 1 godišnje ili
- nakon obavijesti ili
- nakon premašivanja dopuštene granice izlaganja na radnom mjestu ili
- prema rasporedu održavanja

Registriranje stupnja onečišćenosti filtra vrši se pomoću mjerenja diferencijskog tlaka. Pokaznik za filter pokazuje aktualno stanje filtra



● Crveno = filter pun

● Žuto = stanje filtra > 80%

● Zeleno = stanje filtra < 80%.

Kada je filter istrošen oglasi se akustični signal:

Signalni zvuk svakog sata nakon 36 sati svaka pola sata nakon 54 sata svakih 10 min. nakon 72 sata neprekidno.

Filteri čestica i plina koordinirani su tako da se međusobno izmjenjuju kao kompaktni filter. Da bi se osigurala besprijekorna funkcija filtra, kompaktni filter mora se zamijeniti jednom godišnje. Filter za finu prašinu (filter od netkanog materijala) je primarni stupanj filtriranja kompaktnog filtra i stoga se mora češće mjenjati. Dostatno je zamijeniti primarni filter od netkanog materijala, ako nakon ponovnog puštanja stroja u rad više ne zasvijetli crvena LED.

Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti

Poruka/simptom	Mogući uzrok	Mjere za otklanjanje kvara
■ Nedostatna snaga usisavanja	■ Sustav cijevi nehermetičan	■ Uspostaviti nepropusnost sustava cijevi
	■ Filtra onečišćen.	■ Mijenjati filter
	■ Broj okretaja turbine nedostatan	■ Povećati zadani broj okretaja
■ Bučni zvukovi usisavanja	■ Prevelika brzina zraka kroz usisni krak	■ Smanjiti zadani broj okretaja (manja količina zraka)
■ Uređaj Zero Smog se ne pokreće	■ Toplinsko isklapanje	■ Uređaj Zero Smog ostaviti da se ohladi. Ponovo uključiti nakon otpr. 3 sata.
■ Ne funkcionira pokaznik za filter	■ Nakon mjenjača filtra nije izvršeno stavljanje gipke cijevi za vakuum	■ Gipka cijev na filtru nije pravilno nataknuta.
■ Filter čestica prebrzo postaje prljavo	■ nema primarnog filtra	■ Staviti primarni filter, staviti filter F7. U slučaju visokog udjela krutih tvari staviti primarni separator
■ Ne prepoznaje se medij na USB-u	■ Medij USB predugo utaknut	■ Medij USB ne smije biti utaknut dulje od 2 minute. Medij USB ukloniti, uređaj isključiti i ponovo uključiti
■ Vraćanje uređaja u prvobitno stanje	■ pogrešni medij USB (>100 mA)	■ Ukloniti medij USB!

Originalna izjava o sukladnosti

Uređaj za usisavanje dima Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Primijenjene usklađene norme:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Tehnički direktor



B. Frühwald
Direktor

Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Simboli



Pažnja!



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



CE znak



Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.



Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые указания по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работу с устройством.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.

Благодарим вас за доверие, оказанное вами при покупке этого устройства.

Устройство было изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами качества, которые обеспечивают его безукоризненное функционирование.

Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию по надлежащему вводу в эксплуатацию, обслуживанию, техническому обслуживанию и самостоятельному устранению простых неисправностей.

Всегда передавайте устройство третьим лицам вместе с руководством по эксплуатации.

Устройство изготовлено в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанных правил техники безопасности.

Тем не менее, существует риск травмирования людей и причинения материального ущерба, если вы не соблюдаете указаний по технике безопасности, содержащиеся в прилагаемом буклете, и предупреждений, приведенных в данном руководстве.

Указания по технике безопасности

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.



Внимание! Удар током

В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.



Внимание! Опасность травмирования

Во время транспортировки устройство или его части могут выпасть.

- Держите устройство только за предусмотренные для этого рукоятки.
- Никогда не используйте устройство в качестве средства транспортировки.



Внимание! Опасность удушья, Опасность отравления

Неправильный монтаж может привести к повышению концентрации опасных газов на рабочем месте

- после монтажа проверьте концентрацию газов на рабочем месте

Неправильный расчет циклов технического обслуживания может привести к повышенной концентрации газов на рабочем месте

- Определение циклов технического обслуживания

При очистке системы трубопроводов/вытяжной камеры имеет место усиленное загрязнение окружающего воздуха вредными веществами

- При снижении интенсивности всасывания в результате образования отложений в системе трубопроводов замените загрязненные детали

Использование по назначению

Использованные директивы

Дымоуловитель Weller Zero Smog соответствует декларации о соответствии ЕС согласно основополагающим требованиям по технике безопасности директив 2004/108/EG, 2006/95/EG и 2011/65/EU (Директива по ограничению вредных веществ).

Изготовитель не несет ответственности за самовольное внесение изменений в конструкцию устройства.

Данная система фильтрации предназначена для отсасывания и фильтрации твердых частиц и газов - в зависимости от соответствующего фильтрующего материала.



Внимание! Опасность удушья, Опасность отравления

Неадекватное применение может привести к затруднениям дыхания, удушью, отравлению или к возникновению онкологических заболеваний

- Отсасывание твердых частиц и газов, которые не соответствуют используемому фильтровальному материалу, не разрешено.
- Отсасывание жидкостей и горючих газов не разрешено
- Не используйте устройство без фильтра или с загрязненным фильтром.
- Никогда не используйте устройство без кожуха вентилятора

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях.
Zero Smog 4V, Zero Smog 6V: Устройство предназначено для отсасывания с плоскости и не пригодно для непосредственного отсасывания дыма от паяльника.

Zero Smog 20T: Устройство предназначено для непосредственного отсасывания дыма от паяльника и не пригодно для отсасывания с плоскости.

Использование по назначению также подразумевает, что вы

- соблюдаете данное руководство по эксплуатации,
- соблюдаете все дополнительные сопроводительные документы,
- соблюдаете национальные правила предупреждения несчастных случаев по месту использования.

Проверка эффективности

В соответствии с общими предписаниями по безопасности и охране труда Объединения отраслевых производственных союзов необходимо регулярно, не менее одного раза в год, проверять пылеудаляющие установки на их безупречное функционирование и эффективность (Технические правила по обращению с опасными веществами 528 BGETF). На основании проверки эффективности вы можете проверить надлежащее функционирование дымоуловителей WFE 2S / WFE 4S и Zero Smog 4V / Zero Smog 6V / Zero Smog 20T. Используйте ПО на компакт-диске, входящем в комплект поставки.

Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Монтаж комплексных трубопроводных систем при подсоединении нескольких вытяжных рукавов	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик
Определение интервалов технического обслуживания	Специалист по технике безопасности
Обслуживание Замена фильтров	Неспециалисты
Монтаж комплексных трубопроводных систем при подсоединении нескольких вытяжных рукавов Замена электрических запасных деталей	Ученики производственно-технического обучения под руководством и наблюдением квалифицированного специалиста, обладающего соответствующим образованием

Технические характеристики

Отсасывание дыма, образующегося при пайке	Zero Smog 4V	Zero Smog 6V	Zero Smog 20T
Размеры (Д x Ш x В)	320 x 320 x 395 mm	450 x 450 x 650 mm	450 x 450 x 695 mm
Масса	19 kg	40 kg	45 kg
Сетевое напряжение	T0053660699: 230 V / 50 Hz T0053660299: 120 V / 60 Hz	T0053666699: 230 V / 50 Hz T0053666299: 120 V / 60 Hz	T0053670699: 230 V / 50 Hz T0053670299: 120 V / 60 Hz
Электр. мощность	275 VA	460 VA	530 VA
Предохранитель	T1, 6A	T3, 15A	T3, 15A
Макс. вакуум	2.700 Pa	2.800 Pa	10.000 Pa
Макс. производительность	230 m³/h	615 m³/h	100 m³/h
Уровень шума	48 dB(A)	51 dB(A)	51 dB(A)
Фильтр предварительной очистки Ступень 1	Фильтр для мелкой пыли класса F7		
Фильтр сосредоточенной избирательности Ступень 2; 3	0 H13 + 0 (50% 0 + 50 % Chemisorb)		
Интерфейс RS232	Благодаря интерфейсу RS232 имеется возможность обслуживания и дистанционного управления установкой в полном объеме.		
Интерфейс USB	С помощью интерфейса USB можно выполнять обновления микропрограммного обеспечения, проверку эффективности и воспользоваться функцией ввода данных.		

Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК РФ.

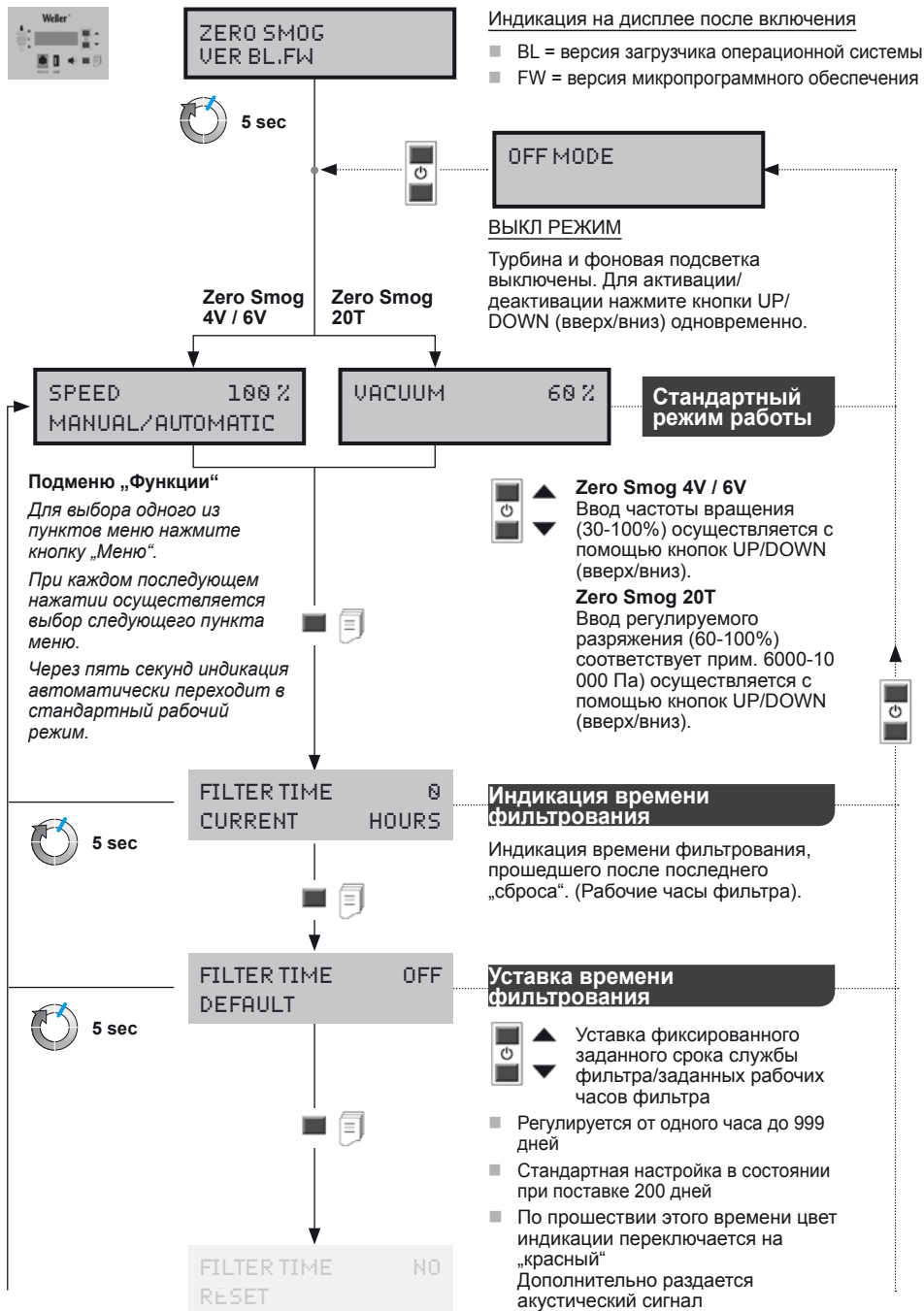
Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

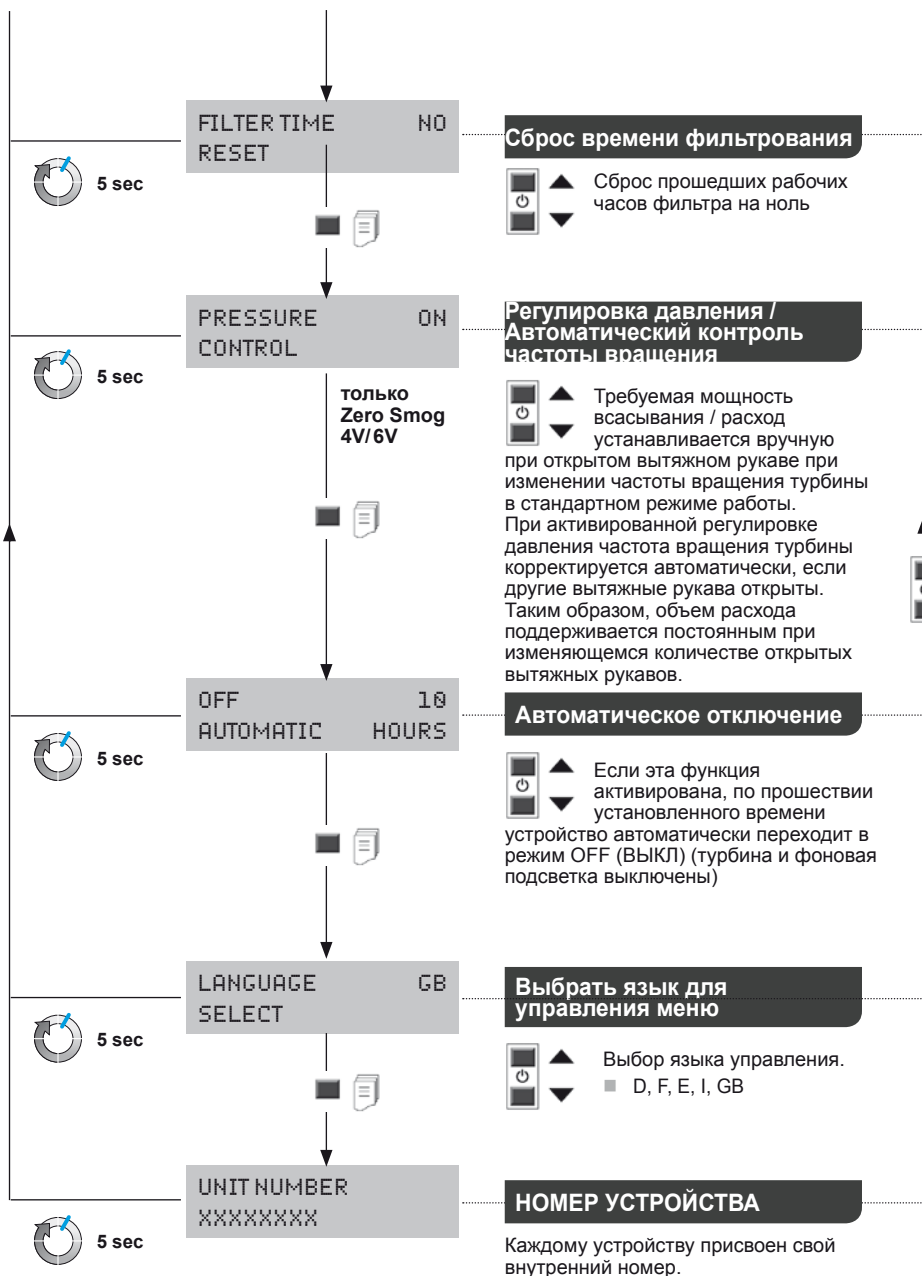
Оставляем за собой право на технические изменения!

Для получения дополнительной информации обратитесь www.weller-tools.com

Управление с помощью меню



Управление с помощью меню



Уход и техническое обслуживание

Внимание!

Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки.

Используйте только оригинальные запасные части WELLER.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами. Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии нормативными постановлениями вашей страны.

Внимание

Различные флюсующие материалы, их компоненты, а также различные компоненты пыли в засасываемом воздухе могут значительно сократить срок службы фильтра. 0

В целях надлежащего функционирования системы фильтрации необходимо производить замену фильтров следующим образом:

- как минимум 1 раз в год или
- в соответствии с индикацией или
- при превышении допустимой средней концентрации газов на рабочем месте или
- согласно плану технического обслуживания

Степень загрязненности фильтра фиксируется с помощью измерения дифференциального давления. Индикация фильтра показывает текущее состояние фильтра



Красный = фильтр наполнен

Желтый = состояние фильтра > 80%

Зеленый = состояние фильтра < 80%

Если фильтр израсходован, раздается

акустический сигнал:

Звуковой сигнал каждый час
через 36 часов один раз в полчаса
через 54 часа каждые 10 мин
через 72 часа постоянно.

0 Для обеспечения безупречной функции фильтрования необходимо заменять компактный фильтр один раз в год. Фильтр для мелкой пыли (фильтрующий коврик) является ступенью предварительной очистки компактного фильтра и поэтому его нужно менять чаще. Замена фильтрующего коврика предварительной очистки не требуется, если после повторного ввода в эксплуатацию красный светодиод не загорается.

Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей

Сообщение/симптом	Возможная причина	Способы устранения
■ Недостаточная мощность всасывания	■ Негерметичность трубопроводной системы	■ Загерметизируйте трубопроводную систему
	■ Фильтр загрязнен	■ Замените фильтр
	■ Частота вращения турбины слишком мала	■ Увеличьте заданную частоту вращения
■ Громкий звук при всасывании	■ Скорость воздуха, проходящего через вытяжной рукав слишком большая	■ Уменьшите заданную частоту вращения (меньший объем воздуха)
■ Дымоуловитель Zero Smog не запускается	■ Термическое отключение	■ Дайте дымоуловителю Zero Smog остыть. Снова включите примерно через 3 часа.
■ Индикация фильтра не работает	■ Не установлен вакуумный шланг после замены фильтра	■ Неправильно вставлен шланг фильтра
■ 0 0	■ не вставлен фильтр предварительной очистки	■ Установите фильтр предварительной очистки, установите фильтр F7. При высокой доле твердых частиц установите сепаратор крупных фракций
■ Не распознается USB-носитель	■ USB-носитель вставлен в течение слишком длительного времени	■ USB-носитель должен быть вставлен не более 2 минут. Извлеките USB-носитель, выключите и снова включите устройство
		■ Извлеките USB-носитель!
■ Сброс устройства	■ несоответствующий USB-носитель (>100 mA)	

Оригинальная декларация о соответствии

Дымоуловитель Zero Smog 4V
Zero Smog 6V
Zero Smog 20T

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:
2011/65/EU (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG

Применяемые гармонизированные стандарты:

EN 55 014-1: 2012-05	EN 60 335-1: 2012-10
EN 55 014-2: 2009-06	EN 60 335-2-45: 2012-08
EN 61 000-3-2: 2010-03/2011-06	EN 62233: 2008-11/2009-04
EN 61 000-3-3: 2014-03	EN 50 581: 2013-02

 Besigheim, 2015-10-22



T. Fischer
Технический директор



B. Frühwald
Коммерческий директор

Уполномоченный на составление технических документов.

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

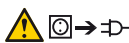
Символы



Внимание!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Знак CE



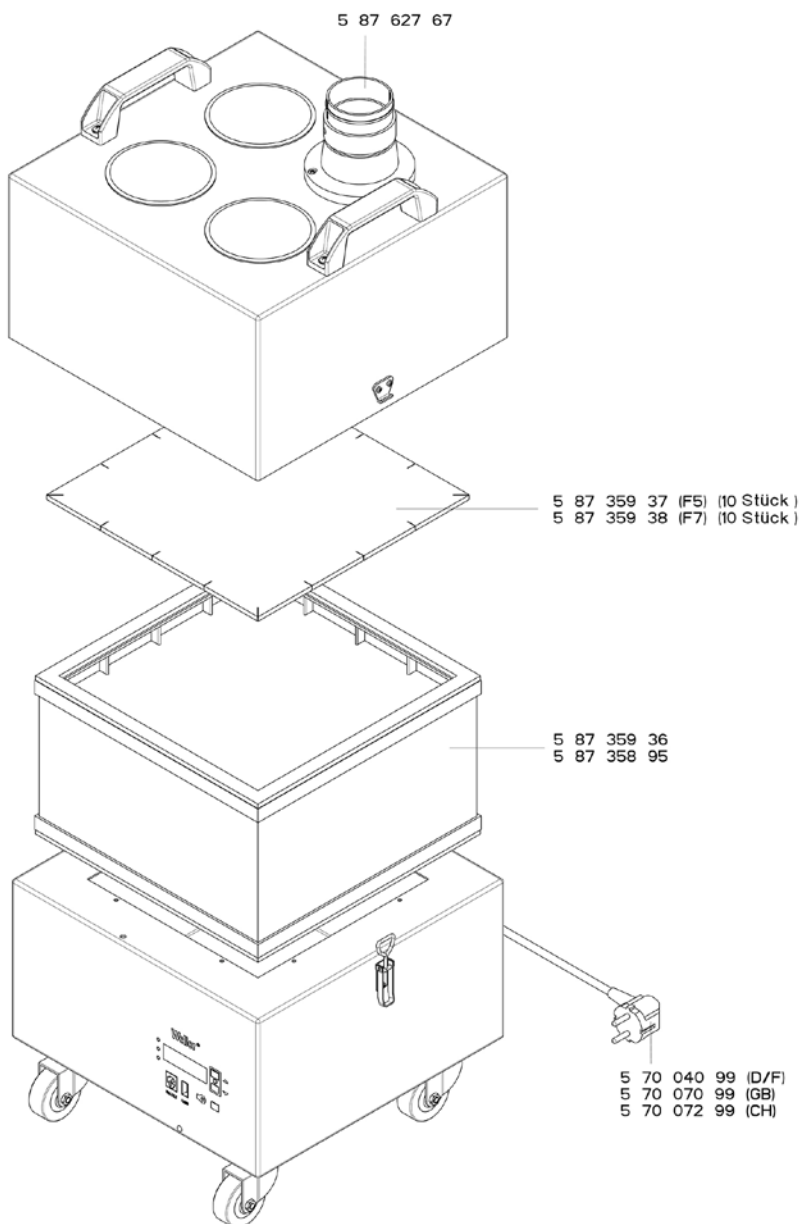
Утилизация

Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.

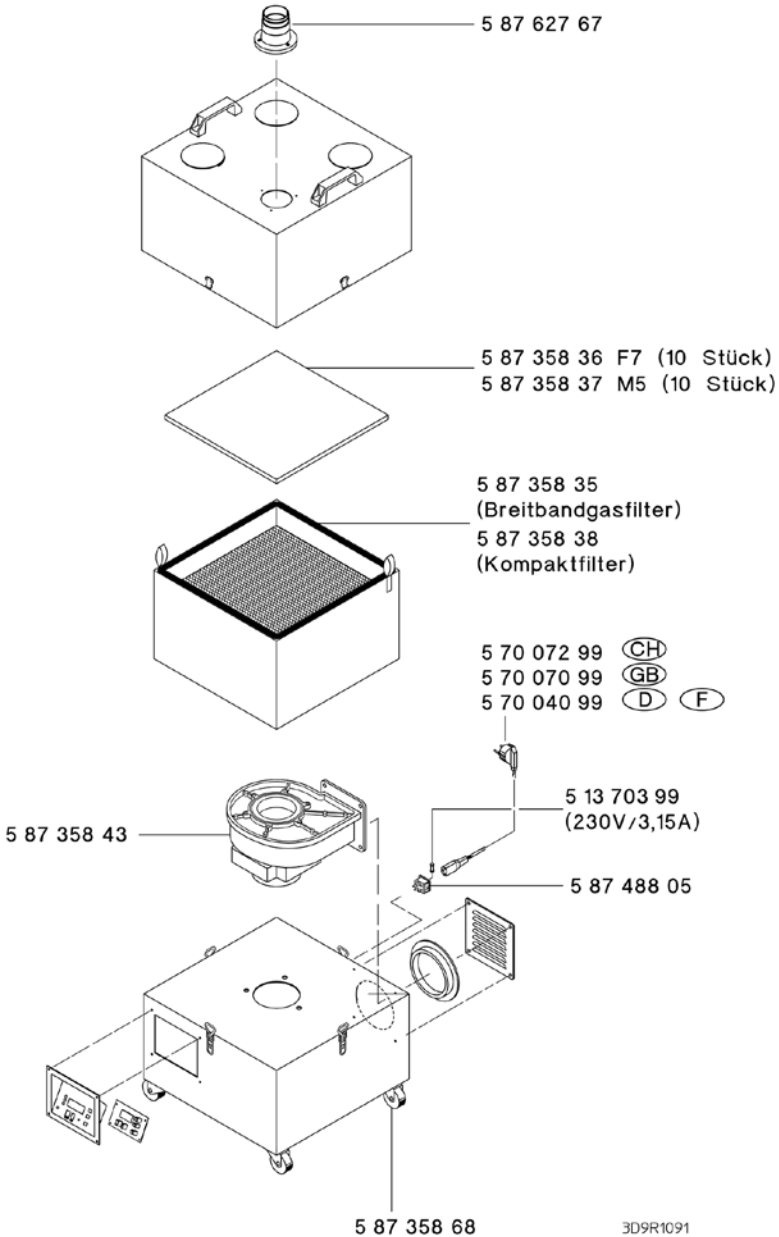
Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

Zero Smog 4V



4D6R1051
Zero-Smog 4V

Zero Smog 6V



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

USA

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152

Tel: +1 (800)688-8949
Fax: +1 (800)234-0472

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

SWEDEN

Apex Tool Group AB
William Gibsons väg 1A
43376 Jonsered

Tel: +46 (0) 31 725 64 39
Fax: +46 (0) 31 725 64 38

CANADA

Apex Tools – Canada
5925 McLaughlin Rd.
Mississauga, Ontario L5R 1B8

Tel. +1 (905) 501-4785
Fax. +1 (905) 387-2640

FRANCE

Apex Tool Group S.N.C.
25 Avenue Maurice Chevalier B.P. 46
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex

Tel: +33 (0)1.64.43.22.00
Fax: +33 (0)1.64.43.21.62

CHINA

Apex Tool Group
A-8 building
No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201

Tel: +86 (21)60880288
Fax: +86 (21)60880289

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366
519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403

www.weller-tools.com
www.wellerft.com

© 2015, Apex Tool Group, LLC.
Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller®FT
FILTER SYSTEMS